



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/44
19 March 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА

Доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный
Специальным докладчиком г-жой Марией-Терезой А. Кейта-Бокум
в соответствии с резолюцией 2000/20 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Резюме		
Введение.....	1 - 5	7
I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ.....	6 - 42	8
A. Политическая ситуация.....	7 - 18	8
B. Развитие мирного процесса.....	19 - 33	12
C. Социально-экономическое положение.....	34 - 42	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	43 - 139	17
A. Посягательства на право на жизнь.....	44 - 66	17
B. Посягательства на право на свободу и безопасность личности	67 - 84	21
C. Казни без надлежащего судебного разбирательства ..	85 - 86	24
D. Посягательства на свободу выражения мнений	87 - 92	25
E. Свобода вероисповедания и религии	93	26
F. Свобода передвижения и выбора места жительства...	94 - 95	27
G. Положение вынужденных переселенцев	96 - 99	27
H. Посягательства на права меньшинств: положение меньшинства тва	100	29
I. Посягательства на права лиц, лишенных свободы.....	101 - 112	29
J. Права женщин.....	113 - 118	32
K. Права детей, нуждающихся в особой защите.....	119 - 126	34
L. Экономические, социальные и культурные права	127 - 131	37
III. ПРАВОСУДИЕ И ПРАВОВОЕ ГОСУДАРСТВО.....	132 - 161	38
A. Отправление правосудия	132 - 135	38
B. Укрепление правового государства.....	136 - 146	39

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Просветительская деятельность и образование в области прав человека.....	147 - 153	42
IV. ЗАМЕЧАНИЯ.....	154 - 162	44
V. РЕКОМЕНДАЦИИ	163 - 207	46
А. Для сторон конфликта.....	164 - 168	46
В. Для бурундийских властей	169 - 189	47
С. Для международного сообщества.....	190 - 207	50

Резюме

Настоящий документ является третьим докладом, представленным Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-жой Марией-Терезой А.Кейта-Бокум, мандат которой был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2000/20 от 18 апреля 2000 года. В соответствии с этой резолюцией Специальный докладчик представила промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/55/358) после своего второго посещения Бурунди в период с 27 июня по 7 июля 2000 года. В настоящем докладе, охватывающем период с 1 августа 2000 года по 31 января 2001 года, рассматривается общее положение в Бурунди, и в частности вопрос о правах человека и становлении правового государства. В основу доклада положены результаты поездки Специального докладчика в Бурунди, которая состоялась 18-26 января 2001 года.

Как и в ходе предыдущих поездок, у Специального докладчика состоялись встречи с высокопоставленными представителями политических, военных, судебных, гражданских и религиозных кругов, а также с представителями дипломатического корпуса и руководителями подразделений Организации Объединенных Наций. В провинциях Гитега и Бубанза она посетила тюрьму, центр питания и лагеря для перемещенных лиц и имела беседы с представителями административных, судебных и военных властей и религиозными деятелями. Кроме того, Специальный докладчик обменялась мнениями с представителем Генерального секретаря в Бужумбуре и со Специальным представителем Генерального секретаря по району Великих озер в Найроби.

Основываясь на собранной информации, Специальный докладчик посвящает первую часть своего доклада политической ситуации и социально-экономическому положению, обращая, в частности, внимание на развитие мирного процесса после подписания 28 августа 2000 года Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди.

Во второй части рассматриваются конкретные вопросы положения в области прав человека, в том числе нарушения, связанные с вооруженным конфликтом, в частности случаи нарушения права на жизнь, свободу и безопасность личности, свободы передвижения и свободного выбора места жительства, случаи казней без надлежащего судебного разбирательства и положение перемещенных лиц. Кроме того, Специальный докладчик сообщает о посягательствах на свободу выражения мнения, а также свободу вероисповедания и религии; она рассматривает также вопрос о соблюдении прав меньшинства, прав лиц, лишенных свободы, и прав женщин и детей. Наконец, она предлагает анализ положения с соблюдением экономических, социальных и культурных прав.

Третья часть доклада посвящена становлению системы отправления правосудия и укреплению правового государства, в частности отправлению правосудия и поощрению прав человека.

Замечания и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком по результатам анализа положения в этих различных областях, образуют четвертую и пятую части доклада. Специальный докладчик отмечает, что при отсутствии прекращения огня права человека и дальше будут нарушаться сторонами конфликта, что важнейшее значение приобретают поощрение и защита прав человека в переходный период, что существует определенный дисбаланс между стремлением населения к прочному миру и действиями политических кругов, занятых борьбой за власть; что страдания населения, в частности уязвимых его групп, все усиливаются вследствие творимых армией и вооруженными группами бесчинств, что проявленная в ходе Парижской конференции заинтересованность международного сообщества в урегулировании порождает определенные надежды, что доклад Международной комиссии по расследованию событий 1993 года по-прежнему является предметом беспокойства, испытываемой некоторыми субъектами политической жизни, и что, наконец, создаются национальные структуры, призванные заниматься правами человека.

В дополнение к рекомендациям, сформулированным в последних докладах, Специальный докладчик предлагает новые рекомендации для сторон в конфликте, для бурундийских властей и для международного сообщества. Она обращается к противоборствующим сторонам с призывом обеспечить соблюдение основных прав гражданского населения, в особенности женщин и детей, и призывает все вооруженные группы сесть за стол переговоров, чтобы договориться о прекращении боевых действий. Высоко оценивая демонстрируемую властями приверженность дальнейшему развитию мирного процесса, а также меры, принимаемые в целях обеспечения соблюдения и поощрения прав человека, Специальный докладчик настоятельно призывает бурундийские власти неуклонно двигаться вперед в этом направлении. Она призывает их осудить все встречающиеся нарушения, в том числе и совершаемые представителями вооруженных сил, и содействовать доступу представителей гуманитарных организаций к пострадавшим группам населения. Кроме того, она призывает власти поддерживать политику, проводимую в интересах женщин, и предоставить женщинам более важную роль в социальной и политической жизни страны. Она решительно осуждает незаконные задержания и аресты граждан, в частности те из них, ответственность за которые ложится на военных. В том что касается социально-экономической области, то Специальный докладчик высказывает пожелание, согласно которому должна быть оказана поддержка проектам создания новых рабочих мест и развития традиционной системы здравоохранения. Специальный докладчик рекомендует международному сообществу

оказать помощь Арушскому мирному процессу и призывает облечь в конкретную форму обязательства, принятые в Париже. Специальный докладчик призывает международное сообщество разработать эффективную политику борьбы с распространением оружия в районе Великих озер. Кроме того, представляется желательным, чтобы организации и страны-доноры поддерживали политику, направленную на поощрение прав человека, укрепление правового государства и дальнейшее социально-экономическое развитие Бурунди.

Введение

1. Настоящий доклад представляется Комиссии по правам человека Специальным докладчиком г-жой Марией-Терезой А. Кейта-Бокум в соответствии с резолюцией 2000/20 от 18 апреля 2000 года. Он дополняет промежуточный доклад, представленный Третьему комитету Генеральной Ассамблеи ООН в октябре 2000 года после второй поездки Специального докладчика в Бурунди (27 июня - 7 июля 2000 года). Этот доклад охватывает период с 1 августа 2000 года по 31 января 2001 года; в нем характеризуется общее положение в Бурунди, и в частности положение в области прав человека, положение женщин, проблема соблюдения прав ребенка, а также становления правового государства. В его основу положены результаты поездки Специального докладчика в Бурунди в период с 18 по 26 января 2001 года.

2. Как и в ходе предыдущих поездок, Специальный докладчик встречалась с самыми высокопоставленными представителями политических, военных, юридических, гражданских и религиозных органов, включая президента и первого и второго вице-президентов Бурунди, а также председателя Национального собрания. Она имела также беседы с министром иностранных дел и международного сотрудничества и министрами юстиции, финансов, здравоохранения, развития, планирования и реконструкции, а также министром реинтеграции и по делам перемещенных лиц и беженцев. Кроме того, Специальный докладчик встречалась с политическими деятелями, не входящими в состав правительства, а именно с бывшим президентом Бурунди и представителями политических партий всех направлений. У Специального докладчика состоялись встречи с председателем конституционного суда, генеральным прокурором, прокурором и председателем апелляционного суда провинции Гитега, председателем коллегии адвокатов и многими местными и зарубежными адвокатами. Кроме того, она встречалась с руководителями провинций и ответственными работниками национальных и международных общественных организаций, занимающихся вопросами прав человека, развития и улучшения положения женщин. У нее состоялся весьма плодотворный обмен мнениями с представителями дипломатического корпуса, Европейского союза и системы Организации Объединенных Наций.

3. Специальный докладчик побывала во внутренних районах страны, в провинциях Гитега и Бубанза, где посетила тюрьму, центр питания и лагеря для перемещенных лиц. Специальный докладчик встречалась также в Бужумбуре с представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Бурунди и Специальным представителем Генерального секретаря по району Великих озер - в Найроби.

4. Специальный докладчик выражает признательность президенту Республики, а также всем лицам, с которыми она встречалась и которые проинформировали ее о положении в области прав человека в Бурунди. Она выражает свою признательность правительству Бурунди, главам органов системы Организации Объединенных Наций, и в частности директору Отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ) и всему его персоналу за проявленную ими готовность к сотрудничеству и помощь, которую они оказывали ей на всем протяжении поездки.

5. Опираясь на собранную информацию, Специальный докладчик посвящает первую часть доклада политической ситуации и социально-экономическому положению с уделением особого внимания развитию мирного процесса после подписания 28 августа 2000 года Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди. Вторая и третья части доклада посвящены положению в области прав человека, в частности нарушениям, связанным с вооруженным конфликтом и перемещениям гражданских лиц; нарушениям права на жизнь, свободу выражения мнений и свободу и безопасность личности; нарушениям прав лиц, лишенных свободы, нарушениям прав женщин, социальных, экономических и культурных прав и, наконец, отправлению правосудия, укреплению правового государства и поощрению прав человека. Четвертая и пятая части доклада посвящены замечаниям и рекомендациям по результатам проведенного анализа положения.

I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

6. Поездка Специального докладчика проходила через несколько месяцев после подписания Арушского соглашения, чуть более месяца спустя после Конференции стран-доноров, состоявшейся в Париже под председательством посредника Нельсона Манделы, и всего лишь через несколько дней после убийства Лорана-Дезире Кабилы, президента Демократической Республики Конго (ДРК), - страны, играющей весьма важную роль в конфликте в районе Великих озер. Все эти события существенным образом повлияли на общее положение в Бурунди.

A. Политическая ситуация

7. До подписания Арушского соглашения положение в Бурунди оставалось крайне напряженным в силу отказа от участия в Арушских переговорах двух основных вооруженных группировок - Национальных сил освобождения (НСО) и Сил в защиту демократии (СЗД) - и противодействия этим переговорам со стороны некоторых радикально настроенных партий, сгруппированных в рядах участников рамочного соглашения. В сентябре вооруженные столкновения между бурундийскими

вооруженными силами и повстанческими группами продолжали распространяться на другие провинции, ранее считавшиеся спокойными, в частности на провинцию Гитега в центре страны и на провинции Канкузо и Руйиги - на востоке.

8. Выступая 30 сентября 2000 года в Совете Безопасности, посредник Мандела возложил на мятежников ответственность за массовые убийства после отказа двух основных мятежных группировок, НСО и СЗД, подписать соглашение о разделе власти. "Будучи серьезно обеспокоен" сохраняющимися масштабами насилия в Бурунди, Совет осудил применение силы в урегулировании конфликта в Бурунди и повторил свой обращенный ко всем сторонам призыв прекратить боевые действия и в полной мере участвовать в мирном процессе. На протяжении всего ноября столкновения между бурундийскими вооруженными силами и мятежными группами продолжались, в частности в провинциях Бужумбура (сельский район), Макамба и Рутана, причем все это сопровождалось актами грабежа, направленными против гражданского населения.

9. Часть населения северных провинций, серьезно пострадавших от засухи и голода, эмигрировала в соседние страны - Руанду и Танзанию. Судя по данным из официальных источников, в течение рассматриваемого периода тысячи жителей юго-западной провинции Рутана, граничащей с Танзанией, были вынуждены переместиться к центру провинции после нападений, совершенных мятежными группами.

10. Наиболее беспокойным остается юг страны, в частности провинции Макамба, Бурури и Рутана. Мятежники осуществили несколько нападений, повлекших за собой крупномасштабное перемещение населения. Провинция Бужумбура (сельский район) также относится к числу тех, где не прекращаются вооруженные столкновения, главным образом в населенном пункте Тенга, коммуна Мутимбузи, где мятежниками создана база, существование которой провоцирует кровопролитные столкновения с отрядами правительственных вооруженных сил.

11. В декабре 2000 года Бурундийская лига прав человека "Итека" сообщила следующее о продолжающихся насильственных действиях, совершаемых мятежниками и правительственной армией в провинциях Гитега, Канкузо, Рутана, Макамба и Бужумбура (сельский район): "Несмотря на подписание 28 августа 2000 года в Танзании Арушского соглашения о мире, чаще всего по-прежнему нарушается право на жизнь, тогда как население Бурунди рассчитывало на определенное улучшение своего положения с точки зрения безопасности". Кроме того, также по сообщению Лиги, эти насильственные действия имеют своим следствием нищету, насильственное перемещение населения, голод и непрерывный рост цен. Острые своей критики Лига направляет против бурундийского правительства, которое не выполнило своего обязательства по борьбе с

хищениями, мошенничеством, коррупцией и т.д. Лига предостерегает участников мирного процесса "относительно опасности, которую могла бы представлять собой амнистия лиц, совершивших преступления против человечности и преступления геноцида в Бурунди как в прошлом, так и теперь". Лига требует также создания международного уголовного трибунала по Бурунди.

12. За время, прошедшее с последней поездки Специального докладчика в Бурунди в начале июля 2000 года, было отмечено некоторое уменьшение числа инцидентов в провинциях севера и северо-востока страны, где с 1996 года не наблюдалось активных действий мятежников. Улучшение положения в области безопасности обусловлено налаживанием сотрудничества между армией, администрацией и населением. Такое улучшение объясняется также установлением более строгого контроля на северных границах и репатриацией руандийских беженцев в свою страну. Инциденты, имеющие место в этих провинциях, объясняются, скорее, актами бандитизма, являющимися следствием нищеты, усугубляемой перемежающейся засухой и проливными дождями, наносящими ущерб производству, главным образом продовольственных культур (фасоль).

13. На юге и юго-востоке страны положение в области безопасности осложняется трансграничным перемещением населения, обусловленным менее строгим контролем на границе с Танзанией. Кроме того, в ночное время безраздельными хозяевами в этих районах являются мятежники, тогда как днем контроль над этими же самими районами переходит в руки военных. В столичной провинции Бужумбура положение в городе остается сравнительно спокойным благодаря заметному постоянному присутствию военных, однако равновесие сил не отличается особой устойчивостью, как и в большинстве крупных городских центров.

14. Сохраняющаяся в стране напряженность объясняется также увеличением объемов людских и материальных ресурсов, имеющих в распоряжении армии и мятежников. В октябре и ноябре 2000 года вооруженная группа НСО предприняла попытку внедриться в сельский район Бужумбуры вокруг населенного пункта Тенга, имея, без всякого сомнения, в виду дестабилизировать положение в самой столице. Удары регулярной армии с использованием тяжелых вооружений вынудили личный состав этой вооруженной группировки рассредоточиться и объединиться в мелкие группы, что помешало мятежникам закрепиться в этом районе. Мелкие остаточные подразделения этой мятежной группировки растворились среди населения и продолжали вести партизанскую войну, с тем чтобы лишить спокойствия столицу. Неустойчивость положения в области безопасности проистекает из того обстоятельства, что за заключением Арушского соглашения не последовало прекращения огня.

15. Во время пребывания в стране Специальный докладчик могла с удовлетворением констатировать окончательную ликвидацию лагерей принудительного сосредоточения населения в провинции Бужумбура (сельский район), а также и в других районах страны. Вместе с тем, отсутствие безопасности, по-прежнему сохраняющееся в некоторых других провинциях, обуславливает сохранение мест сосредоточения перемещенных лиц.

16. Политическая ситуация продолжает нести на себе отпечаток имеющихся между подписавшими соглашение о мире сторонами разногласий относительно выбора руководителя на переходный период. Партии, объединяющие представителей тутси, агитирующие за кандидатуру полковника Эпитаса Байяганаканди, упрекают правительство в том, что оно блокирует обсуждение этого вопроса как в Аруше, так и внутри страны.

17. Убийство президента Лорана-Дезире Кабилы может повлиять на политическую ситуацию в Бурунди, в частности на продолжение переговоров о прекращении огня с группами мятежников, обосновавшимися на территории ДРК. Фактически его убийство произошло в тот момент, когда переговоры между президентами Бурунди и ДРК, начатые в Абудже (Нигерия) 24 декабря 2000 года, продолжались в присутствии лидера вооруженной группировки СЗД Жан-Боско Ндайикенгурукие и президента Габона в Либревиле 9 января 2001 года, тогда как на переговорах между министрами обороны ДРК и Бурунди в Найроби (10 и 11 января), судя по всему, удалось прийти к консенсусу относительно принципов разъединения. Планировалась еще одна встреча между Кабиллой и Буйой в Яунде. Все эти совместно осуществлявшиеся переговорные мероприятия позволяли надеяться на завершение конфликта. Политическая же ситуация в ДРК привела к созданию обстановки неопределенности и переходу на выжидательные позиции в субрегионе, в том что касается будущего этих переговоров. Это со всей определенностью доказывает, что от положения в субрегионе во многом зависит исход поисков долговременного урегулирования в Бурунди.

18. В момент окончания работы над докладом Специальному докладчику стало известно о кровопролитных столкновениях, спровоцированных мятежниками 24 февраля в провинции Бужумбура, на севере от столицы, в коммуне Кинама, населенной главным образом бурундийцами-хуту. Эта акция НСО была направлена на установление контроля над столицей, с тем чтобы вынудить правительство пойти на переговоры. При этом отмечается, что имевшие место бои стали причиной перемещения около 20 000 человек из Кинамы, Сибитоке и Каменге. В это же время массовый исход населения был вызван нападением мятежников СЗД на возвышенностях Рутову в провинции Бурури, а также в провинции Гитега. Этот новый всплеск насилия имел место в тот момент, когда в НСО

произошел внутренний раскол, поскольку лидер организации Коссан Кабура был смещен одним из своих заместителей.

В. Развитие мирного процесса

19. Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди было подписано 28 августа 2000 года правительством Бурунди, Национальным собранием, "Группой 7" (союз партий, стоящих на стороне хуту: Национальный совет в защиту демократии (НСЗД), Фронт за демократию в Бурунди (ФДБ), Фронт национального освобождения (ФРОЛИНА), Партия за освобождение народа хуту (ПАЛИПЕХУТУ), Партия свободы (ПС), Народная партия (НП), Объединение в поддержку Бурунди (ОПБ)), и частью партий и группировок, входящих в "Группу 10" (союз партий, стоящих на стороне тутси: Партия единства и национального прогресса (УПРОНА), ИНКИНЗО, АБАСА, АВ-ИНТВАРИ, Партия за национальное возрождение (ПАРЕНА), ПРП). Четыре партии, отказавшиеся подписать текст соглашения (РАДДЕС, АНАДДЕ, ПСД, ПИТ) впоследствии, в сентябре 2000 года, присоединились к другим партиям, подписавшим текст соглашения, - сначала ПСД, а затем и три остальных.

20. За исключением Национального собрания и "Группы 7", другие участники в процессе подписания высказали многочисленные оговорки, не говоря уже о том, что две основные вооруженные группировки, СЗД и НСО, вообще отказались участвовать в Арушском процессе. В силу этого на местах продолжались столкновения между группировками, и тем самым возникал важнейший вопрос функционирования соглашения без прекращения огня, что соответственно ограничивало возможность его осуществления.

21. По инициативе посредника Нельсона Манделы 20 сентября 2000 года в Найроби состоялась встреча на высшем уровне глав государств субрегиона, на которую были приглашены также лидеры двух основных мятежных групп - Жан-Боско Ндайикенгурукие из СЗД (который не ответил на приглашение), и лидер НСО - Кабура Коссан. Цель встречи заключалась в том, чтобы договориться о заключении соглашения о прекращении огня между противоборствующими сторонами. Цель эта достигнута не была. Посредник на переговорах и присутствовавшие на них лидеры различных группировок дали мятежникам один месяц для подписания соглашения о прекращении огня, пригрозив им применением санкций. Это требование участников переговоров не выполнено и по сей день.

22. В период с 25 по 28 ноября 2000 года стороны, подписавшие соглашение о мире, вновь собрались в Аруше для проведения новой серии переговоров. Была учреждена Комиссия по наблюдению за осуществлением мирного соглашения (КНОМС). В нее

входят представители 19 подписавших соглашение сторон, стран субрегиона, ООН, ОАЕ, стран-доноров и бурундийского гражданского общества. Председателем этой Комиссии был назначен Специальный представитель Генерального секретаря ООН по району Великих Озер Бенхару Динка. В связи с неспособностью решить вопрос о руководстве страны в переходный период (подлинный камень преткновения на пути осуществления мирного процесса) участники обсудили вопросы пересмотра сроков переходного периода и внесли технические исправления в мирное соглашение.

23. Возможными кандидатами на пост главы государства в течение переходного периода уже были названы шесть человек: нынешний президент Буйоя, бывший президент Багаза, представитель партии ФДБ Домисьен Ндайизейе, представитель партии АБАСА Теранс Нсанзе, представитель партии НСЗД Альбер Мбонране и Эпитас Байяганаканди, поддержанный шестью партиями, выступающими в поддержку тутси и подписавшими Рамочное соглашение, но не участвовавшими в переговорах в Аруше.

24. 30 ноября 2000 года Национальное собрание ратифицировало Арушское соглашение.

25. Шарль Мукасси, лидер крыла УПРОНА, выступающего против находящегося у власти правительства и Арушского процесса, 8 декабря 2000 года высказался против создания Комиссии по наблюдению за осуществлением мирного соглашения, назвав ее "органом новой колонизации Бурунди", поскольку эта комиссия возглавляется иностранцами и имеет решающее слово по всем принимаемым решениям и обязательствам национальных учреждений. По его мнению, полномочия этой комиссии являются недопустимо широкими.

26. Одна из главных трудностей осуществления соглашения заключается в том, что, поскольку оно было подписано без фактического прекращения огня, есть опасность, что это обстоятельство может сорвать первый этап реализации переходного периода, который заканчивается 26 февраля 2001 года. Надежды на достижение договоренности о прекращении огня с мятежниками после подписания соглашения остаются весьма неопределенными, поскольку до настоящего времени деятелям, отвечающим за посредничество, не удалось убедить две основные группы мятежников сесть за стол переговоров. Кроме того, многочисленные оговорки, высказанные многими подписавшими соглашением сторонами, существенно снижают его значение и сужают сферу применения. Вопрос о назначении руководителей учреждений переходного периода в отсутствие механизмов, предусмотренных в соглашении, отодвигает, по-видимому, на задний план все другие вопросы, в том числе и вопрос прекращения огня. Конечно, ратифицировав 30 ноября 2000 года это соглашение еще до Конференции доноров в Париже, Национальное собрание признало его общегосударственное значение,

однако складывающаяся в настоящее время ситуация во многом заставляет предположить, что график осуществления соглашения не будет соблюдаться со всей строгостью.

27. В ходе встреч со Специальным докладчиком одни представители выражали свое беспокойство в отношении создания учреждений переходного периода до установления прекращения огня, что, по их мнению, чревато опасностью продолжения войны. Другие же высказывались за объявление всеобщей амнистии, действие которой распространялось бы на комбатантов и беженцев, тогда как третьи ссылались на доклад Международной комиссии по расследованию убийства президента Бурунди (S/1996/682), усматривая в нем довод против временной амнистии. Они заявили, что объявлению амнистии должны предшествовать судебные разбирательства.

28. Специальному докладчику было сообщено, что во время переговоров в Аруше вопросы нарушений прав человека не затрагивались. Тем не менее этот вопрос поднимался Бюро Организации Объединенных Наций в Бурунди по рекомендации ОУВКПЧБ и организации "Международная амнистия".

29. Комиссия по наблюдению за осуществлением мирного соглашения провела свою первую сессию 15-19 января 2001 года; следующая сессия должна состояться в марте этого года. Было принято решение включить в состав исполнительного совета (на который возлагается повседневное наблюдение за осуществлением соглашения) 13 человек: трех представителей "Группы 7" (где преобладают хуту), трех - "Группы 10" (где преобладают тутси), двух независимых от политических партий, одного представителя правительства и четырех не являющихся гражданами Бурунди представителей ООН, ОАЕ, региональных организаций и доноров. В действительности этот исполнительный совет так и не был создан в силу занятой некоторыми из подписавших соглашение сторон уклончивых позиций по вопросу о его размещении в Бужумбуре.

30. Несмотря на уже упоминавшиеся препятствия (отсутствие прекращения огня, неучастие в мирном процессе групп мятежников), можно отметить наличие внушающих оптимизм подвижек, связанных главным образом с инициативой правительства по установлению контактов с группами мятежников, но, кроме того, и в первую очередь с более значительной и покоящейся на более реальных предпосылках мобилизацией международного сообщества посредством Парижской конференции.

31. Состоявшиеся за рамками Арушских переговоров встречи с представителями вооруженных группировок СЗД и НСО в Дар-эс-Саламе, на Майорке (в начале января 2001 года с участием представителей "Группы 7") и в Либревиле дали основание говорить

о возможности участия этих групп в Арушском процессе, в ходе которого они могли бы участвовать в обсуждении вопроса о прекращении огня и учреждениях переходного периода.

32. Когда этот вопрос был задан Специальным докладчиком бурундийским властям, они подтвердили, что после гибели президента Кабилы позиция бурундийского правительства остается неизменной и что оно по-прежнему надеется на продолжение переговоров, поскольку отсутствие договоренности о прекращении огня блокирует претворение в жизнь положений пяти протоколов к Арушскому соглашению.

33. В проходившей 22-26 января новой сессии в Аруше принимали участие подписавшие соглашение стороны, разбитые на две рабочие группы соответственно по вопросу о прекращении огня и по вопросу об учреждениях переходного периода.

С. Социально-экономическое положение

34. Социально-экономическое положение в стране продолжает ухудшаться; экономические показатели вызывают тревогу, засуха и голод все острее дают себя чувствовать в северных провинциях страны. В городах за чертой бедности оказывается все больше и больше представителей средних слоев населения.

35. Начиная с 27 сентября 2000 года система Организации Объединенных Наций приступила к осуществлению своего плана неотложной помощи Бурунди, оцениваемого в 107,5 млн. долл. США. Основной упор в этом плане делается на решение проблем возвращения и обустройства беженцев и вынужденных переселенцев, восстановления экономики и реконструкции хозяйства, а также социально-экономического развития. Выступая в Совете Безопасности, посредник Нельсон Мандела подчеркнул нехватку прямых и иностранных инвестиций, а также отсутствие средств для оказания помощи наиболее обездоленным слоям населения.

36. 29 ноября 2000 года система органов Организации Объединенных Наций, действующая в Бурунди, опубликовала коммюнике, в котором сообщалось, что в этот день она выступает со своим "обобщенным призывом на 2001 год", предусматривающим необходимость 101 961 638 долл. для покрытия чрезвычайных гуманитарных потребностей и поддержания "перехода бурундийского общества к миру и развитию".

37. Одна из главных вооруженных группировок, НСО, опубликовала 4 декабря 2000 года коммюнике, в котором осудила проведение Парижской конференции, которая с точки зрения этой группировки нацелена на укрепление существующего режима.

В открытом письме на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций другая вооруженная группировка, СЗД, также осудила Парижскую конференцию.

38. 8 декабря 2000 года все 37 работающих в Бурунди международных НПО обратились к международному сообществу с призывом "незамедлительно выступить с реальной поддержкой процесса развития в этой стране", с тем чтобы создать возможности для активизации процесса развития.

39. Главным событием, ознаменовавшим этот период времени, безусловно, стало проведение 11 и 12 декабря 2000 года в Париже по инициативе посредника Нельсона Манделы Парижской конференции доноров. В работе Конференции приняли участие 19 сторон, подписавших мирное соглашение. Конференция дала посреднику и президенту Шираку еще одну возможность обратиться к мятежникам с призывом сложить оружие и присоединиться к мирному процессу. Эта конференция доказала действительное наличие консенсуса доноров, в том что касается возобновления оказания помощи развитию. Важнейшими областями вложения средств являются борьба с бедностью, образование, здравоохранение, благое управление, поддержка сектора отправления правосудия. На долю деятельности по поощрению прав женщин приходится лишь 0,34% от общего объема средств на рассчитанную на три года (2001-2003 годы) программу первоочередных мероприятий, представленную министерством планирования Бурунди.

40. Во время пребывания Специального докладчика в стране ей было сообщено, что 17 января 2001 года был утвержден государственный бюджет в размере 130 млрд. франков Бурунди. Доля затрат на оборону в этом бюджете остается по-прежнему весьма высокой - более 30% от общего объема расходов. Внешний долг составляет порядка 700 млрд. бурундийских франков (1 млрд. долл. США), а внутренний долг равняется 52 млрд. бурундийских франков.

41. Одной из крупных проблем страны остается коррупция. Зачастую коррупционеры пользуются безнаказанностью со стороны судебных органов. Принимаются меры по борьбе с коррупцией, включая, в частности, проект создания коллегии бухгалтеров-ревизоров, создание налоговых служб в коммунах и укрепление генеральной инспекции.

42. В целом со времени последней поездки Специального докладчика в Бурунди в июле 2000 года положение в социальной области ухудшилось. Население Бурунди, особенно наименее обеспеченная его часть, на протяжении нескольких месяцев страдает от эпидемии малярии, которой заболели 640 677 человек в одном только декабре

2000 года¹. Обнищание широких слоев населения в результате засухи и снижение объемов производства влекут за собой распространение таких болезней, как холера и СПИД, а также повсеместное недоедание, которое приобретает новые, все более значительные масштабы.

II. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

43. В течение рассматриваемого периода в ситуации с правами человека в стране не произошло существенного и заметного улучшения. Насилие не прекращается все в тех же провинциях (Бужумбура (сельский район), Бурури, Макамба, Руйиги, Рутана) и имеет тенденцию к распространению на другие провинции (Канкузо). Чаще других прав человека нарушаются такие основные права, как право на жизнь, физическую неприкосновенность, свободу и безопасность личности, право свободного выбора места жительства, свобода выражения мнений и экономические, социальные и культурные права. Нападения мятежников, ответные удары со стороны регулярной армии и другие столкновения по-прежнему вызывают жертвы среди гражданского населения.

A. Посягательства на право на жизнь

1. Нарушения со стороны государственных должностных лиц

44. Специальный докладчик был поставлен в известность о многих случаях нарушения прав человека, совершаемых военнослужащими и другими государственными должностными лицами. Так, 19 августа 2000 года, по имеющимся сообщениям, военные расправились с приблизительно 30 гражданами в районе Ниамбуйе, коммуна Изале, провинция Бужумбура (сельский район). При этом назывались несовпадающие цифры: 62 убитых, 118 и даже более того. ОУВКПЧБ представило правительственной комиссии по правам человеческой личности список предполагаемых жертв, где фигурируют фамилии 77 человек.

45. В ходе продолжавшихся в течение всего августа инцидентов имелись многочисленные убитые и раненые среди гражданского населения провинции Бужумбура (сельский район); ответственность за эти жертвы, судя по всему, должна быть возложена на представителей вооруженных сил, которые принимают ответные репрессивные меры в случае организуемых на них нападений, обвиняя гражданских лиц в пособничестве мятежникам.

¹ Данные министерства здравоохранения, сообщенные Всемирной организацией здравоохранения.

46. В четверг, 7 сентября 2000 года, трое военных по неизвестным причинам избили и застрелили проживавшего в квартале Кинама (Бужумбура-мэрия) коммерсанта Жювенала Хабонимана, у которого они потребовали документы, удостоверяющие личность.

47. В ночь с 28 на 29 сентября группа вооруженных мятежников обстреляла позиции правительственной армии на Северном вокзале, в районе Каменге (Бужумбура-мэрия). На следующее утро армейские подразделения окружили этот район, чтобы организовать, по версии официальных органов, поиски скрывшихся бегством мятежников. Армейскими подразделениями будто бы было убито по меньшей мере 26 человек, среди которых были женщины и дети. В совершении этой массовой расправы военные власти обвинили отряды мятежников.

48. 2 октября в секторе Магаруре, район Мартиазу, коммуна Мубимби, военные якобы хладнокровно расстреляли пять человек из числа тех, кто работал в это время в поле.

49. Специальному докладчику сообщили об убийстве 3 октября 2000 года на возвышенности Кибимба, провинция Гитега, итальянского священника Антонио Барджиджия из Конгрегации братской помощи неимущим, который проживал в Бурунди уже более 20 лет и сотрудничал с неправительственной организацией Служба помощи иезуитов.

50. В этот же день в своем доме в Гитеге сержантом Рене Рукеманганизи были убиты вдова Каритас Нахимана и двое ее детей. Г-жа Нахимана являлась директором медицинского училища Гитеги и законным представителем местной НПО – Ассоциация "Сангве кибондо".

51. 12 октября 2000 года после боев, которые имели место 7 октября 2000 года, между мятежниками и военными в коммуне Риансоро, провинция Гитега, солдаты сил порядка будто бы убили нескольких гражданских лиц, в том числе руководителей органов местного самоуправления на возвышенностях Мурама, Муйюга и Никарамба. Они также разрушили здание приходской школы в Мураме, открытую пятидесятниками школу в Ньякарамбу и устроили грабежи среди населения.

52. В коммуне Мусонгати, провинция Рутана, 9 ноября, по имеющимся данным, военными были казнены два гражданских лица, обвиненных в пособничестве вооруженным бандам.

53. Специальный докладчик была проинформирована об аресте и казни военнотружущими из гарнизона Гатумбы 5 декабря 2000 года в Рукоко некоего Элиазара Кинотери, подозревавшегося в пособничестве мятежникам.

54. 13 декабря 2000 года в районе Рубиризи, провинция Кирунду, военные после расспросов о том, куда он идет, расправились с Алексисом Бакузарузаку, в действительности направлявшимся к себе домой.

55. Внимание Специального докладчика было обращено на несчастные случаи, имевшие место в результате взрывов противотанковых мин в районе Кивога, коммуна Мутимбузи, провинция Бужумбура (сельский район); в те дни, с 12 по 18 декабря, имелись жертвы среди гражданского населения. Мины были установлены военными, чтобы исключить проникновение в этот район мятежников, однако населению этого района ничего не было известно о нахождении мятежников в данном месте.

2. Нарушения со стороны групп мятежников

56. Согласно сообщениям, в ночь с 3 на 4 августа в провинции Канкузо было убито около 15 человек и еще 10 человек получили серьезные ранения. 17 и 18 августа 2000 года мятежники убили 10 человек в этой же провинции, сожгли несколько домов и прикончили несколько голов крупного рогатого скота.

57. 5 августа 2000 года транспортное средство, на борту которого находилась гандбольная команда Высшего института военных кадров (ВИВК), попало в устроенную мятежниками засаду, во время которой использовались гранатометы, примерно в 20 км от Бужумбуры на дороге государственного значения № 7 в Ньябирабе. Согласно официальным данным, в результате этого нападения погибло около 30 человек (в основном военные, а также три женщины и двое штатских мужчин). Некоторые из жертв были прикончены выстрелами или ударами мачете. Таким же образом были убиты трое гражданских лиц 5 августа в Каниоше (Бужумбура-мэрия).

58. Группа мятежников 4 сентября 2000 года убила одного и ранила несколько человек, устроив засаду в провинции Макамба, тогда как еще одна группа расправилась с двумя гражданскими лицами в районе Сибитоке (Бужумбура-мэрия). Устроенное в провинции Бужумбура-мэрия 23 сентября 2000 года нападение мятежников закончилось гибелью 11 человек.

59. В ночь с 1 на 2 ноября группа мятежников напала на рынок в Гатерени, коммуна Гитанга, провинция Рутана, разграбив несколько лавок и убив двух человек. В этом же

месяце в провинции Макамба в ходе столкновения мятежников с подразделениями регулярной армии были убиты 12 гражданских лиц. 25 ноября в ходе одного из нападений, устроенных мятежниками в коммуне Букемба, провинция Рутана, было убито два человека.

60. Особенно большое число случаев убийств людей пришлось на декабрь. 22 декабря 2000 года на дороге государственного значения № 3 в устроенную мятежниками засаду попало гражданское автотранспортное средство и было убито четыре человека. 28 декабря 2000 года мятежники устроили засаду на шоссе № 1 в местечке Магейо, провинция Бужумбура (сельский район), в том же самом месте, где двумя неделями ранее мятежники убили полковника и его сына. Мишенями для мятежников стали три транспортных средства: общественный автобус, возвращавшийся из Руанды, грузовой автомобиль и легковая машина; по предварительным данным, в результате нападения 21 человек был убит и 20 получили ранения, причем состояние некоторых из них было расценено как критическое.

61. Следует отметить, что в течение всего рассматриваемого периода, несмотря на подписание Арушского соглашения, группы мятежников по-прежнему продолжали убивать ни в чем не повинных представителей гражданского населения. С точки зрения географии карта распространения насилия остается неизменной: провинциями, где право граждан на жизнь попирается чаще всего, по-прежнему являются Бужумбура (сельский район), Макамба, Рутана, Руйиги и Канкузо.

3. Нарушения со стороны неизвестных исполнителей

62. Специальному докладчику была представлена информация о разграблении сельскохозяйственных угодий и жилых домов в квартале Мурамвья (Бужумбура-мэрия) десятком человек, облаченных в военную форму. Грабители также избивали людей, в том числе женщин и детей. Преступников сопровождали мальчики, которых те заставляли переносить награбленную добычу.

63. 23 августа 2000 года на рынке в Буензи (Бужумбура-мэрия) гранатой, брошенной мужчиной, которому удалось скрыться, по официальным данным, было ранено 32 человека, из которых двое впоследствии скончались от полученных ран в больнице.

64. В ночь с 15 на 16 сентября 2000 года вооруженные преступники напали на кварталы Гикизи и Сонга в районе Каменге (Бужумбура-мэрия), убив шестерых и ранив четырех человек. Нападавшие также разграбили лавки и жилые дома.

65. Группа вооруженных лиц 22 сентября 2000 года напала на квартал Мутакура в районе Сибитоке (Бужумбура-мэрия), убив при этом 11 и ранив двух человек.

66. В ночь с 30 на 31 октября 2000 года неустановленными лицами было совершено нападение на жилые дома в Кинаме, провинция Бужумбура-мэрия. По словам одного из потерпевших, в роли преступников выступали военные, переодетые в мятежников.

В. Посягательства на право на свободу и безопасность личности

1. Общая ситуация

67. Специальный докладчик была проинформирована о том, что представители военных и другие вооруженные группировки насильно привлекают гражданское население к выполнению принудительных и унижающих человеческое достоинство работ, а также заставляют нести часть бремени по покрытию расходов на ведение боевых действий.

68. Несмотря на некоторое улучшение положения в тюрьмах, отмечаются случаи дурного обращения с заключенными в изоляторах органов полиции. Так, например, в тюрьмах Бужумбуры и других внутренних районов страны, таких, как Мурамвья, заключенные становятся жертвами жестокого обращения со стороны сотрудников судебной полиции. Эта информация доводится до сведения компетентных органов, которые признают наличие фактов нарушений и часто, хотя и без особой надежды на успех, обещают проводить расследования и применять санкции.

69. В том что касается незаконных арестов и задержаний, то положение едва ли изменилось существенным образом. В различных полицейских изоляторах в Бужумбуре можно найти большое число задержанных незаконно, без ордера на арест, причем в некоторых случаях с применением насилия, либо находящихся там по истечении предусмотренных законом сроков задержания. Положение с соблюдением законности в различных тюрьмах страны также продолжает вызывать беспокойство, поскольку большинство контингента содержащихся под стражей (около 70%) составляют подследственные.

70. Специальному докладчику было сообщено, что представляемые тюремной администрацией данные не соответствуют числу несовершеннолетних, выявленному наблюдателями ОУВКПЧБ во время посещения тюрем.

71. Специальный докладчик была поставлена в известность о нескольких случаях применения пыток. Так, по имеющимся сообщениям, в ходе допросов в судебной

полиции прокуратуры (СПП) в Нгози пыткам подверглись Эварист Нтибисимирва и Люк Ньябенда.

72. Председатель профсоюзного объединения Конфедерации профсоюзов Бурунди (КОСИБУ) Пьер Клавер Хажаянди 18 августа 2000 года был задержан и заключен под стражу сотрудниками Особой оперативно-розыскной бригады (ОРБ). 19 августа 2000 года у себя дома был задержан председатель организации самообороны "Амасеканья" Диомед Рутамусеро. Он был освобожден 29 августа 2000 года после уплаты штрафа в размере 100 000 бурундийских франков; что же касается председателя КОСИБУ, то он был переведен в тюрьму Мпимбы. 23 октября 2000 года вызванный устно, без надлежащей повестки, в полицию Диомед Рутамусеро вновь был задержан, а затем переведен в тюрьму, где находился в течение четырех недель.

73. Утром 20 октября около сотни военных отконвоировали в неизвестном направлении 300 человек, почти все из которых были выходцами из Гасеньи, неподалеку от Тенги, которые нашли убежище в католическом приходе Каменге (Бужумбура-мэрия).

74. Внимание Специального докладчика было обращено на факт насильственного привлечения военными жителей различных окраинных кварталов Бужумбуры (58 человек из Кинамы, 200 - из Бутерере, 54 - из Сибитоке и 68 - из Гихоши) к выполнению принудительных работ с риском для собственной жизни в Тенге - зоне боев, по всей вероятности, заминированной.

75. По-прежнему регулярно нарушаются права на свободу и безопасность личности. Все так же отмечаются случаи содержания людей под стражей в военных лагерях или в оперативных жандармских бригадах. В Бужумбуре (мэрия) эти случаи произвольных и незаконных арестов, как правило, заканчиваются "исчезновениями" людей. В действительности же "пропавшие без вести" оказываются в заключении в незаконных центрах задержания, таких, как изоляторы оперативной жандармской бригады в Гатоке или лагерь Сокарти 3-го батальона в Каменге. В Гитеге Специальному докладчику сообщили о случае содержания людей в контейнере в местечке Бурора военными, удерживавшими своих арестантов в течение нескольких дней. Прокурор Гитеги, которому Специальный докладчик задала соответствующий вопрос, признал, что ему часто приходится об этом слышать, но расценил эти утверждения как чистую выдумку.

76. Специальному докладчику было сообщено об освобождении 1 сентября 1999 года офицера-слушателя Шартьера Ньяндви, привлеченного к ответственности за участие в инциденте в Мутамбу 2 и 4 ноября 1998 года, в ходе которого погибло очень много людей, в том числе женщин и детей. Поскольку его вина была признана, он содержался в

в тюрьме Мпимбы. Важно выяснить обстоятельства его освобождения, поскольку, к сожалению, во многих случаях, прямо или косвенно затрагивающих представителей армии, предусмотренные бурундийским законом меры преследования не принимаются.

77. ОУВКПЧБ с большим вниманием следило за ходом дела Эпитаса Синагае, обвинявшегося в изнасиловании и судимого исправительным судом Бужумбуры (мэрия). По результатам несправедливого и отмеченного нарушениями процессуальных норм разбирательства обвиняемый был этим судом оправдан; несмотря на незаконное решение суда, прокуратура Бужумбуры (мэрия) его не опротестовала. В этом деле сохраняется множество неясностей, не говоря уже о том давлении, которое оказывалось на сотрудника ПРООН, которому было поручено наблюдать за его рассмотрением. Вынесенный судом оправдательный приговор является лишь подстрекательским актом для всех потенциальных насильников.

78. 10 ноября 2000 года к пяти членам ПАРЕНА, замешанным в деле о "покушении на жизнь главы государства", было применено условно-досрочное освобождение.

2. Дело об обстреле самолета авиакомпании "Сабена"

79. 4 декабря 2000 года на подлете к аэропорту Бужумбуры был обстрелян из пулеметов самолет авиакомпании "Сабена". Генеральным прокурором Республики была образована комиссия по расследованию инцидента. Эта комиссия уже представила свой технический доклад. Кроме того, в рамках расследования было задержано 11 человек, четверо из которых были впоследствии освобождены.

80. Специальный докладчик 22 января 2001 года обратилась к Генеральному прокурору Республики с просьбой разрешить ей посетить задержанных, с тем чтобы убедиться в обеспечении соблюдения их права на физическую неприкосновенность и других прав. Посещения трех мест содержания под стражей, а именно изолятора службы охраны аэродромов (СОА), находящейся в ведении министерства обороны, службы государственной безопасности (СГБ), находящейся в ведении министерства внутренних дел и судебной полиции прокуратуры (СПП), находящейся в ведении министерства юстиции, проходили в присутствии Генерального прокурора Республики и председателя комиссии по расследованию.

81. Несмотря на присутствие Генерального прокурора Республики и генерального комиссара СПП и председателя комиссии по расследованию г-на Ньонгабо, Специальному докладчику было отказано в посещении изолятора СОА по распоряжению командующего бужумбурского военного округа майора Фабьена Ндайисимье. Такой

ничем не оправданный отказ находится в вопиющем противоречии с мандатом специальных докладчиков в Комиссии по правам человека в отношении осуществления ими миссий, тогда как в соответствующих директивах ясно указано, что Специальные докладчики должны иметь право доступа, при содействии правительства, пригласившего их посетить страну, во все тюрьмы, центры содержания под стражей и места проведения допросов.

82. Исходя из этого Специальный докладчик сделала вывод о том, что содержащиеся в СОА заключенные фактически содержатся там "инкоммуникадо". Она не смогла определить их число, личность, проверить условия содержания и физическое состояние задержанных. Впоследствии ей было сообщено, что в этом изоляторе содержатся заключенные Бернар Барайегеранье и "Мама Ришар" Нийикундана. По утверждению полицейских властей, имя Натаниэля Бисесере им незнакомо.

83. В СПП Специальный докладчик получила возможность побывать в камерах. Она смогла побеседовать с Серафиной Ндувимана и Симоном Нани, которые были арестованы соответственно 12 января 2001 года и 4 января 2001 года. И тот и другая заявили, что кормят их плохо, но пыткам не подвергают. Г-жа Серафина Ндувимана, больная малярией и страдающая диабетом, заявила, что ей была оказана медицинская помощь и что она в настоящее время выздоравливает. По неподтвержденным сведениям, один из задержанных в рамках расследования, а именно г-н Нтирампеба, который был освобожден 17 января 2001 года, убит неизвестными 24 января 2001 года.

84. Специальный докладчик смогла также посетить изолятор службы государственной безопасности, где у нее состоялась беседа с Альфредом Нтезийорува, он же Ндагийе (арестованным 4 января 2001 года), Барнабе Барайегерание и Ремеджие Нтуийахага (арестованными 5 января 2001 года) и переведенными в этот изолятор 24 января 2001 года из изолятора СПП. По имеющимся сведениям, г-н Тит Мпавнимана уже находится на свободе. Задержанные заявили, что пытки к ним не применялись.

С. Казни без надлежащего судебного разбирательства

85. Специальному докладчику было сообщено о вынесении и приведении в исполнение 19 октября 2000 года смертных приговоров по делам двух военных, признанных виновными в убийствах. Речь идет о сержанте Рене Рукеманганизи, привлеченном к ответственности за убийства г-жи Каритас Нахиманы и двух ее сыновей, и о Наполеоне Маниракизе - рядовом бурундийской армии, привлеченном к ответственности за убийство священника Антонио Барджиджия в центре кустарного производства в Мутуйи (см. пункты 49 и 50). Специальный докладчик выражает сожаление в связи с вынесением

смертного приговора по итогам подобных судебных процессов, в ходе которых у подсудимых не было ни возможности получить какую-либо помощь, ни времени, необходимого для подготовки своей защиты, ни тем более возможности обжалования приговора. В условиях, отмеченных трудностями материального и кадрового порядка, бурундийскому правосудию трудно или даже вообще невозможно провести должным образом следствие, собрать основательно подготовленные досье, провести процесс с соблюдением процессуальных норм и привести в исполнение приговор в течение двух недель (3 октября - дата совершения преступлений и 18 октября - дата вынесения приговора с приведением его в исполнение 19 октября). Информация об этом процессе глубоко потрясла местную общественность и международное общественное мнение, включая ряд членов правительства, с которыми встречалась Специальный докладчик. Министр по правам человека готовит соответствующий протест в этом отношении.

86. Хотя губернатор и командующий военным округом Гитеги, с которыми Специальный докладчик имела беседу, и признают, что подсудимым не была оказана юридическая помощь, они, тем не менее, заявляют, что те и не просили о такой помощи. Кроме того, они заявляют, что, признавая свои преступления и злодеяния, подсудимые не продемонстрировали никакого раскаяния. Наконец, их казнь, полностью одобряемая двумя представителями этих провинциальных властей, должна служить назиданием для всех потенциальных преступников, поскольку столь отвратительные преступления, совершенные, к тому же, военнослужащими, не могут не влечь за собой служащее уроком наказание.

D. Посягательства на свободу выражения мнений

87. Свобода печатного слова ограничивается положениями закона о печати, которыми предусматривается, что печатные материалы должны проходить правительственную цензуру за четыре дня до опубликования. По мнению работников печати, с которыми встречалась Специальный докладчик, это обязательство является тормозом на пути к обеспечению свободы выражения мнений и развитию свободной печати.

88. О затруднениях в деятельности средств массовой информации говорят два следующие примера: во-первых, правительство обвиняют в том, что оно не содействует развитию частных и независимых средств массовой информации, которым в силу этого попросту не хватает финансовых средств. Правительство издает единственную регулярно выходящую газету ("Ренуво"), является собственником большинства теле- и радиовещательных каналов, которые распространяют главным образом информацию о деятельности правительства. Частным средствам массовой информации настолько не хватает финансовых средств, что некоторые журналисты во время бесед со Специальным

докладчиком высказывались за разработку своего рода "плана Маршалла" для средств массовой информации в Бурунди.

89. Во-вторых, свободу печати ограничивают многочисленные притеснения журналистов со стороны полицейских сил. Так, например, в сентябре 2000 года были задержаны, заключены под стражу и подверглись допросам директор и один из журналистов частной газеты "Нет Пресс", от которых требовали назвать источники информации, поступившей к ним в рамках расследования деятельности брата одного из профсоюзных руководителей.

90. Представители движений, выступающих против мирного процесса, заявили Специальному докладчику, что правительство не считается с необходимостью соблюдения свободы выражения мнений. Власти энергично подавляют их право на свободу собраний и манифестаций. Участники Рамочного соглашения лишились работы, а против руководителей партий и движений, входящих в это объединение, начаты судебные преследования. Средства массовой информации опасаются публиковать или транслировать в эфире заявления и высказывания организации представителей Рамочного соглашения из страха подвергнуться репрессиям (директор "Нет Пресс" подвергался арестам за распространение информации об их деятельности). Руководители Рамочного соглашения неоднократно подвергались арестам. Например, председатель организации самообороны Диомед Рутамусеро более 10 раз оказывался в тюрьмы с момента начала Арушского процесса.

91. Во время пребывания Специального докладчика в Бурунди Диомед Рутамусеро отказался явиться по вызову в Национальный центр документации (разведывательное учреждение, подчиненное канцелярии президента Республики). 21 января он укрылся в помещении ОУВКПЧБ, где и находится по сей день.

92. Специальный докладчик констатировала также, что положения законов о политических партиях представляются крайне ограничительными. Так, деятельность политических партий на местном уровне практически запрещена. Кроме того, они подвергаются различного рода давлению, цель которого ограничить их свободу выражения мнений.

Е. Свобода вероисповедания и религии

93. Правительство Бурунди в целом соблюдает право граждан на свободу религии. По заявлениям представителей религиозных общин, они пользуются свободой собраний, вероисповедания и выражения мнения. Некоторые из них заявили даже, что в ситуации с

соблюдением прав человека в Бурунди имело место некоторое улучшение. В то же время представитель исламской общины выразил сожаление в связи с тем, что мусульмане не получили доступа к участку земли, которые они приобрели для размещения на нем мусульманского кладбища.

F. Свобода передвижения и выбора места жительства

94. Свобода передвижения ограничивается состоянием войны, в условиях которой еще сильнее проявляется отсутствие безопасности на дорогах. Специальный докладчик смогла с большим удовлетворением констатировать завершение процесса ликвидации лагерей насильственного сбора населения. Тем не менее остается фактом, что многочисленные нападения мятежников и следующие за ними ответные репрессивные меры, принимаемые военными, ограничивают имеющиеся у населения возможности выбора места жительства. Так, например, многочисленные бурундийцы вынуждены жить в лагерях для перемещенных лиц в ужасающих условиях. Другие же находят выход только в вынужденной эмиграции за пределы Бурунди, зачастую в соседние страны.

95. Некоторое время назад в рамках процесса примирения и восстановления мира начали приниматься меры по организации возвращения тех, кто был вынужден покинуть страну. 4 декабря 2000 года в Бужумбуре состоялось совещание экспертов из Бурунди, Танзании и УВКБ с целью проанализировать проект трехстороннего соглашения о добровольной репатриации бурундийских беженцев, проживающих в Танзании. По словам представителя правительства, в Танзании нашли убежище 550 000 бурундийцев. В плане безотлагательных действий предусматривается создание трех пропускных пунктов и ряд вариантов возвращения беженцев в Бурунди: либо репатриация от 18 000 до 51 000 человек в месяц, либо "катастрофическая ситуация", когда беженцы будут возвращаться одновременно через несколько пропускных пунктов, что потребует огромных средств.

G. Положение вынужденных переселенцев

96. Специальный докладчик была проинформирована о том, что в стране насчитывается около 265 центров компактного проживания вынужденных переселенцев, ситуация в которых представляется более или менее серьезной. Арушский процесс, и в частности создание Международной судебной комиссии по расследованию, а также Национальной комиссии по установлению истины и примирению, будут содействовать возвращению этих людей к нормальной жизни. Вместе с тем некоторые из тех, кто проживает в этих центрах уже в течение многих лет, отдали предпочтение варианту превращения лагерей сбора в постоянные поселения.

97. В провинции Бубанза, которую посетила Специальный докладчик, следствием масштабных перемещений населения, продолжавшихся там начиная с 1995 года, стало сосредоточение населения вокруг административных центров коммун и самого города Бубанза. Волной перемещения населения было затронуто около 200 000 человек и в этом процессе сформировались 65 мест компактного проживания перемещенных бурундийцев. Сегодня таких мест остается лишь девять, поскольку большинство жителей этих мест возвратились в места обычного проживания или же в другие постоянные места обитания. В этой связи часто возникающей проблемой является отсутствие уцелевших жилых домов, что вынуждает людей ютиться во временках ввиду нехватки необходимых средств. В силу того, что многие школьные здания в провинции Бубанза были разрушены, дети в течение трех-четырех лет были лишены возможности учиться.

98. Специальный докладчик посетила два таких центра, положение в которых сильно различается: это - центр в Мпанде и центр в Гиханге. Центр в Мпанде существует с 1993 года, и в нем представлены все этнические общности: в настоящее время там проживают 4 000 человек, но власти полагают, что не пройдет и трех месяцев, как этот центр исчезнет. Наличие начальной школы и принадлежащего коммуне коллежа обеспечивают условия для продолжающегося процесса превращения этого центра в постоянный населенный пункт. Положение же в центре в Гиханге представляется менее стабильным, и центр не располагает такими же преимуществами. В этом центре нашли приют предоставленные сами себе представители хуту и тва, влачащие существование в ужасающих условиях, схожих с теми, которые уже отмечались в бывших лагерях для перемещенных лиц. Люди, и в особенности дети, становятся жертвами крайних форм алиментарной недостаточности. Престарелые обречены на смерть, поскольку у них нет средств и возможности добираться до расположенных слишком далеко от места проживания медицинских учреждений. Жилища в большинстве случаев представляют собой соломенные и глинобитные хижины, в которых семьи живут уже по три или четыре года. Совершенно не заметно, чтобы в Гиханге предпринимались такие же усилия по обустройству жителей, как в Мпанде, и в силу этого приходится констатировать наличие неравного отношения властей к жителям этих двух центров.

99. Гуманитарная помощь по-прежнему имеет крайне важное значение для этих людей, но самая главная проблема заключается в том, как получить доступ к этой помощи. Вторым препятствием является недостаточность средств для покрытия потребностей в области чрезвычайной помощи, снабжения продовольствием и здравоохранения. Представляется поэтому весьма отчаянным, что на Парижской конференции доноров этот вопрос был рассмотрен.

Н. Посягательства на права меньшинств: положение меньшинства тва

100. Положение меньшинства тва заслуживает особого внимания, которое, к сожалению, проявляется далеко не всегда. Без сомнения, тва - это наиболее древнее ядро населения Бурунди, как и других стран района Великих озер; сегодня они составляют около 1% населения. Это меньшинство практически не является стороной общественной дискуссии и поисков вариантов урегулирования в Бурунди, тогда как в пропорциональном отношении в силу всеохватывающего характера конфликта число жертв среди тва ничуть не меньше, чем в других этнических общностях. Похоже, что процессы экономического, социального и культурного развития совершенно не затрагивают народность тва, тогда как им все труднее и труднее заниматься своими традиционными видами деятельности (гончарное ремесло для женщин и охота для мужчин). Они живут в отдалении, без доступа к социальным услугам, налаживаемым правительством, в особенности к структурам образования и здравоохранения, и, кроме того, они практически не участвуют в принятии политических решений (в Национальном собрании есть только одна представительница народности тва). Если не считать помощи нескольких НПО и церковных ассоциаций, то можно сказать, что их интересы никто особенно не представляет.

И. Посягательства на права лиц, лишенных свободы

101. В положении лиц, лишенных свободы, по-прежнему происходят изменения в лучшую сторону, главным образом благодаря реформам судебной системы, улучшению условий содержания в тюрьмах и, наконец, поддержке со стороны правительства, правозащитных и гуманитарных организаций. Тем не менее по-прежнему имеют место многочисленные нарушения. Они связаны с многочисленными случаями несоблюдения положений нового Уголовно-процессуального кодекса, неблагоприятными условиями содержания заключенных и продолжением жестокого обращения с задержанными в местах заключения. Велико число произвольных арестов и случаев долговременного содержания под стражей. В этом отношении никаких существенных изменений не произошло.

1. Тюрьмы

102. Число заключенных приближается к 8 500 человек. Снижение численности этого контингента примерно на 1 000 человек обусловлено, во-первых, усилиями министерства юстиции, в частности направляемых на места мобильных бригад, в задачу которых входит упорядочение положения подсудимых в соответствии с постановлениями нового Уголовно-процессуального кодекса, и, во-вторых, досрочными освобождениями

заклученных. Кроме того, такой поворот событий имеет место благодаря программе судебной помощи, осуществляемой ОУВКПЧВ, а также благодаря усилиям различных партнеров, таких, как организация "Адвокаты без границ". Тем не менее положения нового Уголовно-процессуального кодекса более четко соблюдаются во внутренних районах страны, нежели чем в столице, где предварительное заключение может длиться нескольких месяцев. Объяснением этому может служить, разумеется, отсутствие материальных средств, но в отдельных случаях, бесспорно, и отсутствие доброй воли.

103. Специальный докладчик посетила тюрьму в Гитеге, построенную в 1926 году и рассчитанную на 400 человек. На день посещения Специальным докладчиком этой тюрьмы в ней находились 1 647 человек, причем из них подследственных - 1 272, приговоренных к смертной казни - 19, несовершеннолетних - 25, женщин - 46 и младенцев - 9. Более половины заключенных (764 человека) являются подследственными по делам, связанным с "кризисом" 1993 года. Соотношение среди осужденных примерно такое же, а именно: 239 человек из 435. Как сообщили Специальному докладчику, некоторые из заключенных приговорены к высшей мере наказания по результатам судебных разбирательств, происходивших в отсутствие адвокатов и/или свидетелей. У других давно превышены любые допустимые сроки содержания под стражей, и некоторые из них находятся в тюрьме уже по пять лет, а следствие по их делам так и не завершено. В Гитеге несовершеннолетних отделяют от взрослых только на ночь: их помещают в камеру площадью 20 м². Четверо из шести несовершеннолетних заключенных, с которыми беседовала Специальный докладчик, доставлялись в суд только один раз и при этом не получали никакой юридической помощи. По имеющимся сообщениям, беременные женщины целыми неделями содержатся в ужасающих условиях в карцере. Кроме того, заключенные подвергаются пыткам и жестокому обращению во время допросов. Дьякон Камана, арестованный в сентябре 1996 года в качестве подозреваемого в деле об убийстве архиепископа Гитеги, в последний раз был доставлен к судье в июле 1999 года; следствие по его делу не завершено, и ему ни разу не была предоставлена возможность ознакомиться с материалами дела. Такие случаи, к сожалению, встречаются очень часто.

104. В тюрьме имеется медпункт с пятью санитарками, причем врач принимает в этом медпункте один раз в неделю. В тюрьме в Гитеге находятся также дети, превысившие разрешенный возраст содержания вместе с матерями, но безнадежно дожидаящиеся решения проблемы. В этой тюрьме содержится в четыре раза больше заключенных, чем это позволяют имеющиеся площади, что отрицательно сказывается на условиях жизни контингента. Рацион питания крайне скуден, но такой рацион установлен и во всех других тюрьмах Бурунди: 300 г фасоли и 300 г муки маниоки в день. Тем не менее, если сравнивать положение в трех тюрьмах, которые Специальный докладчик посетила за

время, прошедшее с начала ее поездок в Бурунди, то наиболее тяжелые условия заключения наблюдаются в тюрьме Гитеги. Одетые в лохмотья и босые заключенные выходят на прогулку во двор, увязая в грязи; во время посещения тюрьмы Специальным докладчиком заключенные выглядели как люди, окоченевшие от холода и голода, которым не каждый день удается поесть и нечем укрыться от холода.

105. Число осужденных по-прежнему значительно меньше, чем число подсудимых. Подсудимых же насчитывается в общей сложности более 500 человек, причем дела 90% из них рассматриваются палатой по уголовным делам. Прокуратуре удалось продвинуться в рассмотрении дел благодаря мобильным бригадам министерства юстиции. Поскольку подавляющее большинство дел было рассмотрено с помощью этих мобильных бригад, то нерассмотренными остаются лишь 30 дел.

106. Специальный докладчик была проинформирована о положении в других бурундийских тюрьмах, в частности в тюрьмах Руйиги, Нгози, Мпимбы, Мурамвыи, Рутаны и Румонге. На 14 ноября 2000 года в тюрьме Руйиги насчитывалось 259 заключенных, из которых осуждено - 117, находятся под следствием - 140, несовершеннолетних - три, из них осужден один. Представляется, что главную проблему этой тюрьмы составляет положение заключенных, подсудных исправительному суду Канкузо, поскольку в настоящее время в стадии рассмотрения находятся дела менее одной трети из них. В отношении же заключенных, подсудных прокуратуре Руйиги, соблюдаются все процессуальные нормы, и среди них насчитывается больше осужденных, чем подсудимых.

107. По состоянию на 21 ноября 2000 года, в мужской тюрьме Нгози насчитывалось 2 258 заключенных, из которых подсудимых - 2 040 человек (или 90,34%), осужденных - 218, из которых приговорено к смерти 7, и несовершеннолетних - 16. Что же касается женской тюрьмы в Нгози, то там на 11 октября 2000 года содержались 52 женщины с 11 грудными детьми, причем 28 женщин уже были осуждены, а 24 находились под следствием.

108. В центральной тюрьме Бужумбуры в Мпимбе на 30 ноября 2000 года насчитывалось 2 474 заключенных, из них женщин - 54 и несовершеннолетних - 66. Подсудимых в тюрьме было 1 589 человек (или 64,22%) и осужденных - 885 человек, из которых 234 приговорены к смертной казни. В течение ноября число приговоренных к смерти существенно возросло; это обстоятельство чревато опасностью ухудшения условий содержания заключенных в тюрьме (см. в этой связи пункты 113 и 114 документа E/CN.4/2000/34).

109. В тюрьме Румонге обнаруживаются многочисленные факторы, препятствующие надлежащему отправлению правосудия. Причины складывающегося положения заключаются в слишком большой удаленности тюрьмы от прокуратуры, находящейся в Бурури, и наличием в ее штате лишь пяти магистратов; однако только этим невозможно объяснить ситуацию, при которой многие находящиеся в этой тюрьме подследственные оказались практически забытыми в течение целого года.

110. Положение, сложившееся в тюрьмах по состоянию на конец ноября 2000 года, указывает на незначительные изменения в численности заключенных. Тем не менее по сравнению с предыдущими месяцами наблюдается уменьшение контингента заключенных в тюрьмах Мпимбы и Гитеги и увеличение числа заключенных в мужской тюрьме в Нгози. Улучшилось правовое положение заключенных в тюрьме Мурамвы, и впервые за все время было отмечено превышение числа осужденных над числом подследственных. Осужденных насчитывается больше, чем подследственных также в Рутане, Бубанзе и Румонге. Санитарно-гигиенические условия в тюрьмах остаются крайне неблагоприятными, но в то же время можно говорить о снижении смертности заключенных в этих тюрьмах, несмотря на многочисленные эпидемии.

2. Другие пенитенциарные учреждения

111. Специальному докладчику была предоставлена информация, согласно которой среди 44 изоляторов, имеющих в бригадах, в СОА, СГБ и СПП, а также в административных центрах провинций и в провинции Бужумбура (мэрия), которые посетили сотрудники ОУВКПЧБ за период с августа по ноябрь, редко можно встретить учреждения (12), где на систематической основе применяются положения нового Уголовно-процессуального кодекса. Случаи произвольных или незаконных арестов и задержаний по-прежнему имеют место главным образом в провинции Бужумбура (мэрия), где законный предельный срок задержания (14 дней) практически не соблюдается. Напротив, во внутренних районах страны можно констатировать наличие стремления сотрудников уголовной полиции соблюдать установленные законом сроки.

112. В некоторых изоляторах отмечаются случаи жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения: пытки, лишение пищи, ужасающие санитарно-гигиенические условия.

Ж. Права женщин

113. Случаи насилия и дискриминации по отношению к женщинам по-прежнему имеют место в стране, хотя эти проблемы затрагиваются достаточно редко. Полиция нечасто

вмешивается в семейные ссоры, а средства массовой информации редко сообщают об актах насилия по отношению к женщинам. Женщины являются объектами дискриминации в вопросах соблюдения закона и в жизни общества; они редко обращаются в суды для защиты своих прав в силу сложившегося общественного мнения или просто по причине незнания своих прав. Высказанные женщинами рекомендации в Аруше в ходе встречи, организованной Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) 17 июля 2000 года, не были учтены в подписанных там соглашениях. Среди 29 членов Комиссии по наблюдению за осуществлением мирного соглашения всего лишь три женщины. Сегодняшнее положение женщин существенно не улучшилось по сравнению с тем, которое было обрисовано Специальным докладчиком в ее докладе Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в октябре прошлого года (см. A/55/358, пункты 90-101).

114. Женщины-вдовы составляют маргинализированный сегмент общества, они подвержены болезням в силу неблагоприятных условий жизни и не имеют права на наследование имущества. Следует ожидать, что после возвращения их в постоянные места жительства перед ними возникнут проблемы, связанные, в частности, с возвращением земли и нехваткой финансовых средств, необходимых для осуществления деятельности, направленной на возвращение их к привычному образу жизни. Общественные ассоциации и НПО, занимающиеся вопросами улучшения положения женщин и способствующие примирению и урегулированию конфликта в Бурунди, оказывают слабое воздействие на происходящие процессы, поскольку деятельность их носит более активный характер в городах, нежели чем в сельской местности.

115. Разработка закона о наследовании и регулировании имущественных отношений между супругами по-прежнему фигурирует в программе работы министерства юстиции на 2001 год, но сам законопроект так и не был еще до сих пор внесен на рассмотрение Совета министров. Кроме того, информационно-пропагандистская работа среди женщин, в особенности женщин, проживающих в сельской местности, в целях мобилизации их поддержки этого законопроекта замедлилась из-за отсутствия необходимых средств. Тем не менее женщины-депутаты Национального собрания, а также работники юстиции поставили перед собою цель обеспечить принятие этого закона до конца 2001 года (см. также A/55/358, пункт 99).

116. Многие препятствия стоят на пути доступа женщин к возможностям получения образования, в частности плата за обучение и нехватка школьных помещений. Девочки-подростки бросают школу также и по причинам, связанным с традиционным укладом жизни; необходимо поэтому обратить эту тенденцию вспять, создавая условия и поддерживая стремление женщин получить доступ к высшему образованию. Следовало

бы также обеспечить подготовку женщин и в других видах деятельности, помимо сельского хозяйства, например в области торговли. Было установлено, что с женщинами практически не советовались или консультировались в очень незначительной степени в процессе подготовки Парижской конференции доноров; никто не проинформировал их и о результатах этой конференции, хотя именно от женщин во многом зависит уровень развития национальной экономики. Женщины становятся жертвами сексуального насилия, особенно со стороны военных и боевиков из вооруженных группировок. Отмечено наличие случаев полигамии, и у женщин практически нет средств борьбы с этим явлением, поскольку они не знают своих прав.

117. В целях улучшения положения женщин разработан ряд мер. Так, например, до конца марта 2001 года будет созван под руководством Председателя Конституционного суда г-жи Домитиль Барансира общенациональный женский форум, право выступить на котором получают все бурундийские женщины без какого бы то ни было различия по политической ориентации и региональным или этническим признакам: цель форума будет заключаться в том, чтобы разработать общие проекты в области развития, предназначенные для улучшения положения бурундийских женщин; к сожалению, эта инициатива уже сейчас сталкивается с проблемой нехватки финансовых средств.

118. Наряду с этим государственные власти приняли решение посвятить 2001 год реализации программы улучшения положения женщин. В январе 2001 года правительство представило свой доклад Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ). В этом докладе содержится вывод о дальнейшем распространении эпидемии СПИДа в Бурунди и предсказывается сокращение средней продолжительности жизни женщин, которая за период до 2010 года уменьшится с 60 до 39 лет. В докладе подчеркивается также, что основной объем мероприятий, направленных на улучшение положения бурундийских женщин, должен затрагивать сельских женщин, составляющих 90% от общей численности женского населения. Эксперты КЛДЖ отметили сохраняющиеся противоречия между бурундийским законодательством и положениями Конвенции и поставили вопросы относительно более широкого охвата женщин возможностями получения образования в целях борьбы со стереотипами, структуры занятости в сельскохозяйственном производстве и экономической независимости бурундийских женщин. Координация усилий в области оказания женщинам юридической помощи осуществляется совместно ОУВКПЧБ, ЮНИФЕМ и Лигой ИТЕКА.

К. Права детей, нуждающихся в особой защите

119. Кризис, который переживает Бурунди с октября 1993 года, усугубляет трагическое положение детей и безысходность их существования. Дети гибнут, получают увечья,

подвергаются пыткам, разлучаются со своими семьями или переживают психические потрясения, становясь очевидцами совершаемого насилия. Многие дети вынуждены жить в одиночку или под присмотром приемных родителей или семей в лагерях для перемещенных лиц или беженцев.

120. В настоящее время в Бурунди крайне неблагоприятным остается положение детей, осиротевших во время войны, детей, разлученных со своими семьями, детей, потерявших родителей по причине СПИДа, беспризорных детей, детей, нарушивших закон, детей-инвалидов, детей из числа перемещенных лиц и репатриированных детей. Страдающие и выбитые из привычной колеи эти дети составляют большинство детей, нуждающихся в особой защите. Со всей определенностью можно сказать, что дети составляют половину из 800 000 вынужденных переселенцев и что 180 000 бурундийских детей находятся на положении беженцев в Танзании.

121. Трудно с точностью назвать число сирот, но можно предположить, что в результате кризиса осиротели примерно 25 000 детей, тогда как, по оценкам организации ЮНАИДС, детей, ставших сиротами по причине высокой заболеваемости СПИДом в стране, насчитывается около 160 000. Заботу о некоторых из них взяли на себя семьи близких родственников или приемные семьи, однако более 4 000 детей объединились в своеобразные братства, главами которых являются несовершеннолетние лица. По оценкам состоявшейся в 1999 году субрегиональной конференции ЮНИСЕФ в Кигали, в стране насчитывалось 7 000 таких детей, тогда как еще 10 000 детей, разлученных со своими семьями, проживают в Танзании. Число беспризорных детей растет день ото дня: сегодня насчитывается 1 728 несовершеннолетних, нуждающихся в попечении, в городских агломерациях Бужумбуры, Гатумбы, Гитеги, Каянзы, Мийинги, Нгози и Румонге; в этих же агломерациях насчитывается 1 006 несовершеннолетних лиц, уже охваченных той или иной формой попечения. Эта цифра в сочетании с численностью детей, не имеющих жилья и обретающихся на холмах, дает в общей сложности итог в 5 000 детей, живущих на улице, на всей территории Бурунди.

122. Еще одним источником беспокойности является положение детей-инвалидов². Точное число детей-инвалидов, существенно возросшее по причине все более частых случаев травматизма детей, пока еще неизвестно. Есть основания полагать, что это число достаточно велико, если опираться на данные, собранные в 14 медицинских центрах, расположенных на всей территории страны, и говорящие о том, что в стране насчитывается 959 детей-инвалидов. В целях оказания помощи этим детям правительство Бурунди при содействии ЮНИСЕФ разработало начиная с 1993 года целый ряд проектов,

² План действий 2000 года - министерство социальной защиты и улучшения положения женщин и ЮНИСЕФ.

одни из которых уже реализованы, тогда как осуществление других по-прежнему задерживается из-за отсутствия средств, которые если и поступают, то с большой задержкой.

123. Несовершеннолетние, находящиеся в заключении, делятся на две категории: это дети, вышедшие из возраста грудных младенцев, но остающиеся со своими матерями в местах заключения, а также дети, сами нарушившие закон. С точки зрения международных конвенций эти дети являются несовершеннолетними лицами, но по бурундийскому законодательству могут подлежать уголовной ответственности. Программа министерства юстиции и НПО "Земля людей" предусматривает оказание помощи матерям и примерно 50 маленьким детям, находящимся в тюрьмах. По бурундийскому закону дети не могут оставаться в местах заключения по достижении трех лет. Тем не менее из-за отсутствия детских приемников в тех случаях, когда родственники матери или отца не хотят принять ребенка, реальное положение дел выглядит совершенно иначе.

124. В Бурунди дети, не достигшие 16 лет, не могут приниматься на работу на предприятиях, даже в качестве учеников; делается это для того, чтобы не причинить вреда их здоровью и не помешать им посещать школу. В действительности же в сельской местности не достигшие 16 лет дети в дневное время и на всем протяжении школьного учебного года выполняют тяжелые ручные работы. Закон запрещает работу детей по ночам, однако многие из них работают ночью в неформальных секторах экономики. Помимо всего прочего, население живет за счет ведения натурального сельского хозяйства, и поэтому дети, в силу традиции или экономической необходимости, вынуждены участвовать в выполнении сельскохозяйственных работ в рамках неформальных семейных предприятий.

125. Беспокоящие масштабы начинает приобретать в Бурунди подростковая проституция, обусловленная неблагоприятным материальным положением семей и наличием множества брошенных детей. В прошлом году правительство развернуло кампанию борьбы с подростковой проституцией в Бужумбуре, однако аресты и задержания девушек, занимающихся проституцией, не дали реального эффекта.

126. Минимальный возраст призыва на военную службу составляет 18 лет. Однако было замечено, что и не достигшие этого возраста дети насильно призываются на военную службу в регулярные войска и вербуются в вооруженные группировки, где им приходится выступать в роли посыльных для выполнения всевозможных поручений и даже заниматься подневольным трудом.

L. Экономические, социальные и культурные права

127. Одной из главных проблем в области соблюдения прав человека в Бурунди по-прежнему является положение в области снабжения продовольствием, медицинского обслуживания и образования. В настоящее время из-за плохих метеорологических условий, отсутствия безопасности и широкомасштабного и принудительного перемещения населения, недоедание и болезни начинают оборачиваться еще более многочисленными жертвами, чем война. В области образования и здравоохранения ощущается нехватка кадров, поскольку многие из работников этой сферы уезжают из страны. Кроме того, война разрушила многие школы, больницы и медицинские центры.

128. Санитарно-гигиеническое состояние общества находится на критическом уровне; в своем подавляющем большинстве население не получает достаточного питания (люди едят один раз в день) и затруднен доступ к питьевой воде; наблюдается повсеместное обнищание населения, и у многих бурундийцев нет крова над головой. Все эти проблемы были уже названы в докладе Генеральной Ассамблеи в октябре 2000 года, и положение с тех пор только ухудшилось (A/55/358, пункты 83-87). Малярией заражено около 30% населения, включая бурундийцев, живущих на холмах, здоровье которых более устойчиво перед этой болезнью, которой в прошлом эти жители вообще не знали.

129. Уровень заболеваемости СПИДом колеблется от 3 до 10% от общей численности населения в сельской местности и от 18 до 23% среди жителей городов. 80% больничных коек, особенно в лечебных учреждениях терапевтического профиля, заняты больными СПИДом. В целях исправления положения правительство создало фонд солидарности, из средств которого покрывается половина стоимости лечения. Вместе с тем остальную часть суммы, причитающуюся с пациента, или 80 000 бурундийских франков, практически невозможно собрать, если учесть, что размер средней заработной платы в стране составляет 30 000 бурундийских франков.

130. Предпринимаемые правительством усилия для ограничения распространения эпидемий, возобновления программ вакцинации населения, восстановления медицинских учреждений, перераспределения персонала, создания аптек на уровне коммун и поддержки функционирования службы централизованной закупки основных медикаментозных средств по своему масштабу по-прежнему не соответствуют уровню потребностей. Выделяемые на нужды здравоохранения средства из государственного бюджета составляют всего лишь 4% от общего объема бюджета, но отдельной проблемой является также и более упорядоченное распоряжение выделенными средствами. Специальному докладчику было сообщено, что некоторая часть выделенных

министерству здравоохранения на 2000 год средств не была использована полностью или же была использована без должного рачительства.

131. Уровень недоедания вырос по сравнению с прошлым годом в три раза. Недоедание особенно распространено в провинции Бубанза, где насчитывается 7 500 человек, получающих помощь от специализированных центров, причем бóльшую часть этих людей составляют беременные женщины и дети. В провинции Бужумбура (сельский район) число охватываемых продовольственной помощью возросло с 3 500 человек до 5 500 в ноябре прошлого года. В провинции Каянза, где в марте прошлого года насчитывалось 8 000 бенефициаров данного вида помощи, соответствующий контингент увеличивался до декабря, когда число получающих помощь составило 20 000 человек. В провинции Карузи насчитывалось 12 000 получателей помощи. Выросло число нуждающихся в помощи и в провинциях Рутана и Гитега. Причины распространения алиментарной недостаточности связаны с бедностью, ростом числа случаев заболевания малярией и другими болезнями, которые ранее считались изжитыми, такими, как корь, холера и квашиоркор. Нехватка продовольствия объясняется также плохой обрабатываемостью полей, отсутствием семенного материала и неблагоприятными погодными условиями. Испытываемые в этой области потребности настолько велики, что предпринимаемые международным сообществом и правительством усилия по борьбе с этим бедствием представляются неадекватными.

III. ПРАВОСУДИЕ И ПРАВОВОЕ ГОСУДАРСТВО

A. Отправление правосудия

132. В целом представляется возможным констатировать определенный прогресс в области отправления правосудия. Вместе с тем складывающаяся в последнее время в Бурунди политическая ситуация повлияла также и на отправление правосудия; у Специального докладчика сложилось впечатление о некоторой неудовлетворенности положением дел в этой области, особенно в среде работников судебной системы. Разумеется, с 1 сентября 2000 года было введено в действие новое положение о статусе работников судебной системы, а также установлены надбавки к окладам за эффективность работы, но вместе с тем некоторые судебные работники испытывают известное разочарование в связи с довлеющей над будущим многих из них неопределенностью в плане осуществления Арушского соглашения. Кроме того, сумма надбавок, хотя их введение и указывает на некоторое улучшение их положения, остается очень неудовлетворительной. Они ощущают также определенную ограниченность своих возможностей при выполнении работы из-за незначительности средств, предоставляемых в их распоряжение.

133. По словам министра юстиции, вверенным ему службам надлежит сегодня решать серьезную проблему переполненности мест заключения. Число заключенных, которое было уменьшено почти на 1 000 человек по сравнению с прошлым годом, все еще достаточно велико. Кроме того, благодаря работе выездных бригад прокуратуры почти все дела переданы в суды. В настоящее время планируется распространить подобную практику на деятельность палат по уголовным делам и ускорить тем самым судопроизводство на этом уровне.

134. Имеются и темные пятна, омрачающие эту отрадную картину и служащие препятствием на пути создания условий для справедливого суда. Так, например, в том что касается применения норм уголовно-процессуального кодекса, то некоторые работники судебной полиции обходят положения закона при рассмотрении дел по существу, освобождают подсудимых по истечении установленного законом предельного срока заключения под стражу, а затем снова их арестовывают.

135. Имеются также случаи использования в политических целях обстоятельств дел, по которым суду предстоит вынести решение или по которым решение уже было вынесено (дело об обстреле самолета авиакомпании "Сабена"). Кроме того, отмечается продолжение, если не дальнейшее распространение, практики незаконного содержания лиц под стражей в военных лагерях. Урон отправлению правосудия наносит коррупция, которая, по всей видимости, все чаще и чаще влияет на правильность применения процессуальных норм в судопроизводстве. Наконец, складывается впечатление, что истолкование права на условное освобождение не всегда осуществляется на началах справедливости для всех. Доказательством такого положения может, безусловно, служить отношение к рассматривавшимся делам доктора Алоиса Хакизимана и посла Бальтазара Ндимирванко.

В. Укрепление правового государства

136. С момента создания в Бурунди в 1994 отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ) его сотрудники ставят перед собой задачу повышения уровня профессиональной подготовки судебных работников с целью укрепить институциональный потенциал судебной системы в отправлении правосудия. Отделением осуществляется также программа судебной помощи (ПСП) с целью поддержать бурундийскую судебную систему в ее борьбе с безнаказанностью. Программа подготовки рассчитана на судей и работников судов низшей инстанции, судей судов высшей инстанции и прокуратуры, военных судей, работников судебной полиции и персонал пенитенциарных учреждений. За исключением 1998 года, отделению УВКПЧ в

Бурунди так и не удалось ни разу осуществить в полном объеме все запланированные мероприятия по профессиональной подготовке в текущем году из-за нехватки средств. Тем не менее недавно был организован семинар по подготовке в области прав человека для 37 военных магистратов; вслед за этим семинаром будут организованы курсы для работников судебной полиции жандармерии.

137. Осуществление программы судебной помощи было начато по согласованию с правительством Бурунди в феврале 1997 года. Цель ее заключается в том, чтобы оказывать силами адвокатов судебную помощь потерпевшим и обвиняемым, проходящим по уголовным делам о совершении преступлений в период октябрьского кризиса 1993 года, которые предстанут перед судом трех палат по уголовным делам страны, военных трибуналов и Верховного суда. ОУВКПЧБ при содействии восьми бурундийских адвокатов продолжает оказывать помощь подследственным и подсудимым.

138. В сентябре 2000 года палата по уголовным делам провинции Гитега провела семь судебных заседаний вместо восьми запланированных. Суд смог рассмотреть только 33 дела, шесть из которых были закрыты по решению суда. Палата же по уголовным делам провинции Нгози не рассмотрела ни одного из 39 включенных в реестр дел, подлежащих рассмотрению судом. Рассмотрение всех дел было отложено; главной причиной переноса рассмотрения дел стала неявка в суд свидетелей и гражданских сторон. Помощь со стороны Лиги Итека и организации "Ажир Туфатанье" по обеспечению свидетелей транспортом оказывалась на регулярной основе, но очень часто не представляется возможным обеспечить присутствие всех свидетелей. В Бужумбуре палата по уголовным делам рассмотрела и закрыла шесть из 80 дел, включенных в реестр, в ходе 13 открытых судебных заседаний. 74 дела были перенесены на более поздний срок, главным образом из-за отсутствия свидетелей. Все 13 дел, внесенных в реестр Верховного суда, были перенесены на более позднюю дату. Результаты деятельности судов в сентябре были менее заметными по сравнению с предшествующими месяцами. По в общей сложности 152 делам, которые должны были рассматриваться тремя палатами, было вынесено 12 судебных решений против 13 - в июне и 22 - в мае 2000 года.

139. В период с 2 октября по 2 ноября 2000 года проходила пятнадцатая сессия палат по уголовным делам с привлечением, в рамках программы судебной помощи, шести иностранных адвокатов, а также восьми бурундийских адвокатов, постоянно участвующих в этой программе. Из 380 дел, фигурирующих в реестре, рассмотрением были завершены 67 дел, по которым были постановлены приговоры, в том числе 24 приговора, предусматривающих наказание в виде смертной казни. В ходе сессии в рамках программы судебной помощи содействие было оказано 404 подсудимым и 78 гражданским истцам.

140. На более поздний срок было отложено рассмотрение 313 дел; основными причинами переноса по-прежнему является неявка свидетелей, а иногда и гражданских сторон. К числу трудностей, которые упоминались в ходе последних сессий, относится и перегруженность судов работой, что затрудняет деятельность общественных ассоциаций, обеспечивающих транспортом свидетелей и гражданских истцов. Эти проблемы дали себя почувствовать в деятельности палат по уголовным делам Бужумбуры и Нгози, где Лиге Итека порой самостоятельно приходилось принимать решение о том, в какой из двух или трех населенных пунктов отправлять транспорт, чтобы доставить оттуда свидетелей.

141. В Гитеге не отличается постоянством и твердостью подход к составлению графика рассмотрения дел в палате по уголовным делам. Отложение судебных разбирательств судом в ходе судебных заседаний не является окончательным и можно наблюдать случаи переноса рассмотрения дел и назначение новых судебных заседаний в порядке, не предусмотренном законом. Эти обстоятельства ведут к снижению интереса сторон процессов, которым приходится сталкиваться с тем, что их дела неоднократно переносятся из-за отсутствия свидетелей и гражданских истцов. Это создает также большие неудобства для подсудимых, временно отпущенных на свободу, и не получающих информации о таких изменениях сроков рассмотрения их дел.

142. Несмотря на перечисленные трудности, следует тем не менее подчеркнуть, что результаты вышеназванной пятнадцатой сессии были несколько более обнадеживающими по сравнению с предыдущей сессией: было рассмотрено 380 дел против 368 в предыдущую сессию; вынесено больше решений, чем в предыдущую сессию (67 против 57). Вместе с тем отмечается явное увеличение числа вынесенных смертных приговоров, особенно в Бужумбуре (15 по сравнению с 7 в предшествующую сессию). В целом по результатам работы трех палат по уголовным делам было вынесено 24 смертных приговора против 15 на предыдущей сессии. Число оправдательных приговоров в целом снизилось (37 против 41 на сессии в июле 2000 года). Юридическая же помощь была оказана в ходе этой сессии 482 участникам процессов по сравнению с 459 участниками на предшествующей сессии.

143. После сессии, проходившей в октябре 2000 года, палаты по уголовным делам вернулись к обычному порядку проведения судебных заседаний 2 ноября 2000 года. Восемь бурундийских адвокатов, работающих по программе судебной помощи, продолжили оказание помощи участникам процессов. Были заслушаны многие дела, однако очень немногие из них были закончены рассмотрением, как это часто бывает в период между сессиями.

144. Уполномоченные по реализации программы судебной помощи в Гитеге и Нгози осуществили ряд посещений тюрем в местах их прикомандирования, где у них состоялись собеседования с заключенными по вопросам применения процессуальных норм, судопроизводства и программы судебной помощи; они собрали заявки об оказании помощи и проверили условия содержания заключенных. В общей сложности было зарегистрировано 78 новых заявлений с просьбой о судебной помощи, из них 46 - в Нгози, 12 - в Гитеге и 20 - в Бужумбуре. Посещения тюрем дали также возможность проконтролировать и ускорить проведение предварительного следствия по некоторым делам, завершение которых и передача которых в суд затягивались.

145. В декабре 2000 года палатами по уголовным делам Бужумбуры, Гитеги и Нгози было начато осуществление программы отправки на места выездных бригад. С учетом недостаточности имеющихся в распоряжении судов средств результаты их деятельности неодинаковы в различных провинциях. Наиболее высокую и удовлетворительную отдачу обеспечила палата по уголовным делам провинции Гитега. Указанная палата организовала отделение в Руйиги и еще одно такое же отделение в Гитеге. Отделение в Руйиге, например, завершило рассмотрение 17 дел из 28 запланированных. Палата по уголовным делам провинции Бужумбура также организовала два отделения: одно в Мурамвье и второе в Бужумбуре. В Мурамвье были рассмотрены два дела из 13 запланированных. Во втором отделении также были рассмотрены три дела из 13 назначенных к рассмотрению. Палата по уголовным делам провинции Нгози заседала только в Муйинге. Из 52 дел, назначенных к рассмотрению в последнюю неделю работы выездной бригады, были разрешены только два.

146. Тем не менее итог работы по оказанию судебной помощи в декабре остался положительным, несмотря на трудности, с которыми сталкивается палата по уголовным делам Нгози. За месяц в общей сложности было рассмотрено 57 дел, по которым проходили 82 подсудимых и в которых участвовали многие гражданские истцы.

С. Просветительская деятельность и образование в области прав человека

147. На следующий день после закрытия пятнадцатой сессии палат по уголовным делам отделение Управления Верховного комиссара организовало рабочее совещание по вопросам применения смертной казни. Цель рабочего совещания состояла в том, чтобы обратить внимание участников на вопросы судебной помощи, а также привлечь внимание судей палат по уголовным делам к серьезности вопроса осуждения на смертную казнь и важности соблюдения гарантий защиты прав человека лиц, которым может быть назначена смертная казнь. Несмотря на то, что мнения по вопросу о необходимости отмены смертной казни в Бурунди разошлись, проведенное рабочее совещание помогло

привлечь внимание всех участников к вопросу об индивидуальной ответственности каждого члена суда и судебного работника всякий раз, когда выносятся смертный приговор, а также к роли каждого в вопросах изменения менталитета граждан и общественного мнения применительно к смертной казни.

148. С участием ОУВКПЧБ были организованы несколько семинаров. Так, например, подотдел этого отделения в Гитеге принял участие в проведении 21-24 августа 2000 года подготовительного семинара по вопросам прав человека для 65 молодых людей в центре Ньямугари по двум основным темам: "Понятие прав человека" и "Причины конфликтов и методы их мирного урегулирования".

149. С 6 по 8 сентября 2000 года министерством реинтеграции и по делам реабилитации перемещенных и репатриированных лиц в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций был организован семинар по вопросам возвращения к нормальной жизни потерпевших из внутренних районов страны.

150. 26 и 27 октября 2000 года сотрудники отделения приняли участие в работе семинара по вопросам законодательства в интересах инвалидов, средства на проведение которого были выделены в рамках проектов АСТ. На семинаре был рассмотрен вопрос о состоянии международно-правовых норм и национального законодательства, применимых к инвалидам, и сформулированы рекомендации в отношении будущего законодательства в интересах этой категории лиц. 24 ноября 2000 года союзом инвалидов Бурунди был организован семинар по вопросу о равенстве возможностей.

151. В декабре отделение Управления Верховного комиссара в сотрудничестве с министерством по правам человека и представителями гражданского общества, в частности правозащитных ассоциаций, провело мероприятия, посвященные 52-й годовщине провозглашения Всеобщей декларации прав человека. Мероприятия проходили в рамках единой общей темы "Правосудие как гарантия прав человека и основных свобод граждан". В Бужумбуре юбилейные мероприятия включали совещание "за круглым столом", телевизионную передачу, выпуски информационных материалов о положении в области прав человека, транслировавшиеся по национальному радио, исполнение тематических песен, викторину, а также распространение послания Верховного комиссара по правам человека. В Гитеге и Нгози 10 декабря 2000 года состоялись конференции-дебаты.

152. На семинаре по вопросам прав человека, организованном Норвежским советом по делам беженцев 4 и 5 декабря 2000 года, рассматривались такие вопросы, как образование, преподавание прав человека, ООН и международные конвенции,

затрагивающие женщин, детей и беженцев, бурундийские школы и права человека, содействие выявлению проблем прав человека в различных ситуациях, глобальное и центристское видение народов: предрассудки и методы борьбы с ними и т.д.

153. ЮНИСЕФ и правительство Бурунди в лице министерства здравоохранения организовали совместно 18 декабря 2000 года мероприятие по распространению доклада ЮНИСЕФ под названием "Положение детей в мире - 2001 год".

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

154. Главная задача в Бурунди - это остановить войну. Многие люди справедливо считают, что права человека нарушаются потому, что продолжается война и подписание мирного соглашения без прекращения огня не принесло реального мира. В то же время, нельзя одной только войной объяснить совершаемые нарушения, и после того, как мир будет восстановлен, борьба за соблюдение прав человека будет продолжена. Необходимо, таким образом, стремиться к установлению мира, но уже сейчас следует задуматься над созданием строгой системы и использованием эффективных средств обеспечения соблюдения прав человека, не ограничиваясь одними только ссылками на продолжающуюся войну.

155. Представляется, что население страны находится в заложниках у политиков, которые никак не могут разрешить вопрос руководства, который они считают первоочередным. Фактически существует разрыв между ожиданиями населения и позицией политических деятелей, которые претендуют на роль представителей народа. Для народа Бурунди главное - это мир, тогда как цель политиков заключается, по всей видимости, в разделе власти и руководящих должностей.

156. Гражданское население является жертвой злоупотреблений со стороны правительственных сил и вооруженных группировок, которые вынуждают его нести тяготы военного времени и заниматься принудительным трудом. Население Бурунди в целом, и в особенности люди в сельской местности и на холмах, живет в еще менее благоприятных условиях, чем в июле 2000 года. Люди страдают от голода, холода и болезней. Почти во всех местах, которые посетила Специальный докладчик: в тюрьмах, в лагерях для перемещенных лиц, в центрах питания - повсюду улыбка исчезла с лица людей, и в особенности детей. Население, по-видимому, не имеет больше сил противиться страданиям. Это чувствуется по тому образу жизни, который вынуждены вести граждане Бурунди. Стоит ли говорить, что население не верит больше в лучшее будущее Бурунди. Чрезвычайно важно поэтому вселить в души людей надежду на лучшую жизнь, причем не только путем оказания им помощи, но и создавая условия для

возрождения в людях творческой энергии, духа предприимчивости и желания жить с надеждой на лучшее завтра. Сложившееся в стране положение ведет к зарождению настроений пассивности, наносящих ущерб развитию экономики.

157. Одной из важных проблем, стоящих перед правительством Бурунди и международным сообществом, является координация и наблюдение за ходом осуществления решений Парижской конференции. Министерством планирования и финансов, а также Всемирному банку и ПРООН предстоит обеспечить техническую реализацию решений этой Конференции. Одна из осуществляемых в настоящее время инициатив состоит в реактивации совместного плана чрезвычайной помощи, осуществляемого органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Бурунди, а также более масштабном учете вопросов соблюдения прав человека в различных проектах развития.

158. В течение переходного периода защита прав человека будет иметь важнейшее значение, и обеспечение такой защиты должно будет найти свое место в решении таких неизбежно возникающих проблем, как возвращение беженцев, демобилизация вооруженных групп, поддержание общественного порядка, соблюдение законности и осуществление проектов развития. Важно поэтому предусмотреть создание системы просветительской деятельности в области прав человека; необходимо также предусмотреть возможности подготовки по составлению проектов и формулированию просьб об оказании помощи, направляемых донорам, с тем чтобы обеспечить этим проектам максимально широкие возможности финансирования. Кроме того, необходимо предусмотреть систему обращения к традиционным институциональным структурам с просьбами об оказании помощи в планировании и осуществлении мероприятий в политической, правовой, социальной и культурной областях.

159. Военные продолжают незаконно вторгаться в сферы, отнесенные к компетенции правосудия. К тому же борьба с нарушениями закона осложняется, если выясняется, что субъектами таких нарушений являются сами военные.

160. Женщины, в особенности проживающие в сельской местности, являются главными жертвами войны, перемещений населения и переселения людей в сборные лагеря, но они отстранены от участия в мирном процессе. Поэтому важно объяснить им суть мирного процесса, с тем чтобы они могли участвовать в осуществлении Арушского соглашения.

161. Из бесед Специального докладчика с представителями партий, правозащитных организаций и движений, выступающих против Арушского процесса, вытекает, что принятие международным сообществом к рассмотрению доклада Международной

комиссии по расследованию (S/1996/682) продолжает вызывать определенную обеспокоенность у некоторых субъектов политической жизни в Бурунди.

162. Правительственная комиссия по правам человека начала свою работу, пользуясь услугами представителей бывшего органа по связи, поскольку, за исключением Председателя, члены Комиссии еще не были назначены. Комиссия имеет более широкие возможности по проведению расследований, и мандат ее должен быть распространен и на сотрудничество с НПО. В то же время препятствием на пути к повышению эффективности работы членов Комиссии могут стать вопросы вознаграждения труда и слабость предоставленной в распоряжение Комиссии материально-технической базы. Еще одной препоной для упорядоченного функционирования Комиссии может стать проблема порядка назначения членов Комиссии, установленного правительством.

V. РЕКОМЕНДАЦИИ

163. Полностью подтверждая рекомендации, содержащиеся в ее последнем докладе Генеральной Ассамблее (A/55/358, пункты 112-141), Специальный докладчик хотела бы вынести новые рекомендации, чтобы подчеркнуть важность отыскания путей и средств, необходимых для улучшения положения в области прав человека в Бурунди.

A. Для сторон конфликта

164. Специальный докладчик решительно осуждает акты насилия, направленные против гражданского населения, в частности против женщин и детей. Она настоятельно требует от воюющих сторон соблюдать право на жизнь и не привлекать ни в чем не повинных детей к участию в боях между ними, какими бы причинами они при этом ни руководствовались.

165. Война принесла Бурунди слишком много страданий. Специальный докладчик убедительно просит воюющие стороны обратить внимание на положение бурундийских детей, умирающих от голода, окоченевших от холода и навсегда запомнивших треск автоматных очередей, и сесть за стол переговоров и решить, что нужно сделать для этих детей, а не только для самих себя.

166. Она призывает стороны в конфликте уважать человеческое достоинство невинных людей и не подвергать их бесчеловечному и унижающему достоинство обращению, поскольку, лишая этих людей их человеческого достоинства, они дегуманизируют сами себя. Специальный докладчик напоминает им, что Бурунди - это их общая страна и разрушать ее непрекращающейся войной - значит лишать будущего самих себя и своих

потомков. Она призывает их понять это и решиться на прекращение вооруженного конфликта.

167. Страны-доноры, принявшие во внимание страдания бурундийского народа, взяли на себя обязательства выделить средства для осуществления Арушского соглашения и для Бурунди, а не для того, чтобы помогать тем, кто находится там у власти; необходимо поэтому добиться выполнения этого соглашения. Исходя из интересов обеспечения успеха мирного процесса и подтверждения действенности Соглашения о мире и примирении в Бурунди, Специальный докладчик присоединяется ко всем тем, кто обратился к вооруженным группам с настоятельным призывом сесть за стол переговоров.

168. Специальный докладчик считает, что в целях создания более благоприятных условий для диалога и переговоров с мятежниками было бы желательно подкрепить требования о прекращении боевых действий ясно выраженной готовностью к прекращению политической вражды, в частности отказавшись от систематического "очернения" противодействующей стороны. На первое место в борьбе с безнаказанностью должна выйти индивидуальная ответственность лиц, совершающих нарушения, а не ответственность групп, представителями которых они являются.

В. Для бурундийских властей

169. Специальный докладчик призывает правительство Бурунди продолжать действовать в направлении реализации выработанного в рамках Арушского процесса варианта обсуждения и урегулирования конфликта в Бурунди; Специальный докладчик выражает свое удовлетворение позицией правительства в этом отношении.

170. Специальный докладчик поддерживает принимаемые министерством по правам человека меры в интересах соблюдения и поощрения прав человека и призывает его не ослаблять усилий в целях решения возложенной на него задачи, в частности путем борьбы со всеми нарушениями, в том числе совершаемыми военными.

171. Специальный докладчик призывает бурундийские власти создать условия для доступа представителей местных и международных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в места проживания перемещенных лиц и к потерпевшим, как это предусмотрено руководящими принципами, касающимися перемещения лиц внутри их собственной страны, с тем чтобы эти представители могли успешно завершить возложенную на них гуманитарную миссию.

172. Специальный докладчик рекомендует правительству обеспечить условия для создания структурной основы согласования усилий, в рамках которой все бурундийские женщины без каких бы то ни было различий по признакам принадлежности к общественным объединениям, политическим партиям, территориальным, профессиональным или этническим общностям могли бы встречаться и выработать общий план действий по формулированию и претворению в жизнь своих собственных идей; фундамент такой структуры уже заложен, его необходимо только укрепить.

173. В целях создания условий для всестороннего развития бурундийских женщин и предоставления им возможности участия в процессе развития своей страны Специальный докладчик вновь подчеркивает важное значение, во-первых, необходимости широкого распространения на государственном языке правовых актов, обеспечивающих защиту прав женщин, и, во-вторых, полезности для всех бурундийцев принятия закона о наследовании имущества и семейных отношениях.

174. В целях оказания содействия бурундийским женщинам в выполнении ими своего социального предназначения в период войны Специальный докладчик рекомендует правительству увеличить объем помощи женским ассоциациям путем предоставления им микрокредитов.

175. Специальный докладчик решительно выступает за более широкое участие женщин в деятельности организаций, на которые возложено осуществление Арушского соглашения, в частности органов принятия решений и контроля за расходованием средств, выделенных в распоряжение Бурунди на Парижской конференции.

176. В том что касается системы отправления правосудия, то Специальный докладчик рекомендует правительству представить проекты, включая просьбы об оказании помощи в области разработки проектов, странам-донорам, в частности входящим в Европейский союз, средства которых не могут выделяться без соответствующей официальной просьбы. Отделение Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди могло бы выступать в роли органа, ведающего вопросами осуществления проектов в области прав человека.

177. Специальный докладчик призывает правительство создать центры приема для детей, выходящих из тюрьмы, и обеспечить им возможности получения социально-профессиональной подготовки.

178. Специальный докладчик поддерживает все принимаемые правительством меры по отделению несовершеннолетних от взрослых в тюрьмах, а также женщин от мужчин и призывает правительство распространить эти меры на все места заключения в стране.

179. Она поддерживает решения, направленные на внесение изменений в законодательство в целях отмены смертной казни. Кроме того, она выражает пожелание, чтобы положения бурундийского закона, касающиеся уголовной ответственности несовершеннолетних лиц, были приведены в соответствие с международно-правовыми нормами.

180. Она выражает удовлетворение уже принятыми правительством мерами в целях снижения уровня этнических диспропорций в системе отправления правосудия и призывает правительство повышать эффективность этих мер путем проведения более целенаправленной политики.

181. Она высоко оценивает предпринятые правительством инициативы в интересах условно-досрочного освобождения заключенных и призывает правительство распространить действие этих мер на всех граждан, удовлетворяющих соответствующим требованиям, без какой бы то ни было дискриминации и без каких бы то ни было ограничений помимо тех, которые устанавливаются в интересах справедливости.

182. Специальный докладчик категорически осуждает незаконные задержания, в частности задержания людей военными и их содержание под стражей в не предусмотренных законом местах, а также содержание под стражей *ad vitam eternam* подследственных, разбирательство дел которых не является объектом внимания со стороны судей, на которых возложено рассмотрение этих дел. Специальный докладчик ожидает, что власти примут энергичные меры, чтобы покончить с этой недопустимой практикой.

183. В целях ускорения создания более справедливой системы отправления правосудия Специальный докладчик рекомендует правительству активизировать оказываемую судебным органам поддержку путем увеличения объема предоставляемых в их распоряжение материально-технических средств, в частности транспортных средств, для содействия в проведении расследований.

184. Она призывает также организовать подготовку судейских кадров, в частности в области производства по делам несовершеннолетних и по правам человека, а также увеличить объем людских ресурсов в секторе отправления правосудия.

185. Она призывает бурундийские власти сделать все возможное, чтобы содействовать распространению системы обучения правам человека на всех уровнях и тем самым создать условия для становления правового государства, формирования активного гражданского общества и демократического и ответственного противовеса действующей власти через средства массовой информации и политические партии.

186. Она рекомендует увеличить объем финансовой и материально-технической помощи, предоставляемой комиссиям по правам человека правительства и Национального собрания, с тем чтобы они могли надлежащим образом решать поставленные перед ними задачи.

187. Учитывая чрезмерно высокую стоимость современных медицинских услуг, Специальный докладчик рекомендует выявить и шире использовать менее дорогостоящие, легкодоступные традиционные методы и приемы лечения людей.

188. В целях облегчения бремени воздействия экономического кризиса на население, особенно на наиболее неимущие его слои, она рекомендует правительству поддерживать проекты, направленные на создание новых рабочих мест и предоставление бурундийским гражданам возможности самостоятельно добиваться повышения уровня жизни (производство черепицы и блоков из "геобетона" для восстановления разрушенных домов).

189. Специальный докладчик осуждает проявления дискриминации в отношении представителей меньшинства и настоятельно рекомендует бурундийским властям разработать и осуществить проекты, направленные на обеспечение соблюдения их прав и вовлечение их в процесс экономического, социального, культурного и политического развития Бурунди.

С. Для международного сообщества

190. Успешная реализация мирного процесса и посреднической миссии президента Нельсона Манделы имеет важнейшее значение для изменения положения в области прав человека в Бурунди. Специальный докладчик заявляет посреднику и всем участникам мирного процесса о своем удовлетворении уже достигнутыми успехами и призывает их продолжать предпринимаемые ими усилия, чтобы побудить все воюющие стороны сесть за стол переговоров, направленных на окончательное установление мира между бурундийцами.

191. Она призывает представителей международного сообщества выявлять и использовать наиболее приемлемые средства для достижения урегулирования бурундийского конфликта, при котором предпочтение отдавалось бы поискам решения с помощью переговоров и диалога.

192. Она обращает внимание международного сообщества на срочную необходимость - с точки зрения соблюдения прав человека в Бурунди - немедленного прекращения военных действий, без чего основная часть положений Арушского соглашения не может быть реализована.

193. Поскольку распространение стрелкового оружия в Африке, и в частности в районе Великих озер, является фактором интернационализации и обострения вооруженных конфликтов, Специальный докладчик настоятельно призывает международное сообщество сделать все возможное, чтобы пресечь незаконную торговлю оружием и контрабанду всевозможных товаров. Она призывает также международное сообщество добиться строгого соблюдения законов и норм, запрещающих незаконную торговлю оружием, без чего Африка неминуемо столкнется с еще более ужасной трагедией, чем работорговля.

194. Она выражает признательность странам-донорам, принявшим участие в Парижской конференции, за проявленную ими поддержку Бурунди и призывает их облечь в конкретную форму взятые обязательства, особенно в том, что касается срочных мер, направленных на обеспечение соблюдения прав человека в области отправления правосудия, защиты прав женщин и реализации социальных, экономических и культурных прав.

195. Судебная помощь в рамках Международной комиссии по расследованию событий в Бурунди имеет приоритетное значение для разгрузки тюрем и нахождения долговременного решения вопроса о политических заключенных. Специальный докладчик рекомендует, чтобы создание комиссии по расследованию и предоставление юридической помощи осуществлялись в сотрудничестве с Отделением Управления Верховного комиссара, опыт которого может оказаться весьма полезным в этой области.

196. Важно также срочно увеличить объем гуманитарной помощи, оказываемой заключенным рядом общественных объединений и НПО, в целях улучшения условий содержания их в местах заключения. Специальный докладчик призывает страны-доноры оказать более весомую помощь национальным и международным ассоциациям, работающим в направлении обеспечения более гуманного отправления правосудия и улучшения условий жизни заключенных.

197. Специальный докладчик решительно выступает за организацию в рамках Отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди структуры, призванной обеспечить более тесное взаимодействие с НПО и национальными общественными объединениями, работающими в области защиты прав человека.

198. Она рекомендует ОУВКПЧБ принять участие в работе по осуществлению положений корзины "защита прав человека" трехстороннего соглашения между Танзанией, Бурунди и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев в целях репатриации бурундийских беженцев с территории Танзании.

199. Специальный докладчик рекомендует наладить более тесную координацию деятельности в гуманитарной области и в области прав человека, с тем чтобы оказать помощь перемещенным лицам исходя из положений руководящих принципов, касающихся перемещения лиц на территории их собственных стран, разработанных представителем Генерального секретаря по вопросу о положении перемещенных лиц Фрэнсисом Денгом.

200. В целях обеспечения успеха реализации программ развития проекты различных органов и учреждений Организации Объединенных Наций должны включать и аспект работы по соблюдению прав человека. В этой связи Специальный докладчик рекомендует организовать подготовительные мероприятия по проблематике прав человека для персонала Организации Объединенных Наций и работников национальных и международных НПО. Она призывает наладить более тесное сотрудничество между организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и ОУВКПЧБ, а также более эффективное взаимодействие ОУВКПЧБ с учреждениями и организациями, занимающимися правами человека.

201. В целях содействия укреплению демократии и построению правового государства она рекомендует оказывать более существенную поддержку печатным средствам массовой информации и гражданскому обществу.

202. Она приветствует международное сотрудничество в области здравоохранения. Она призывает международное сообщество поддерживать реализацию проектов, направленных на включение традиционных методов лечения в диапазон услуг здравоохранения.

203. Специальный докладчик призывает международное сообщество поддерживать проекты, направленные на обеспечение благополучия детей, в частности проекты Организации Объединенных Наций, и в особенности ЮНИСЕФ, и министерства

социальных дел, и улучшения положения женщин, а также местных и международных НПО.

204. В целях обеспечения более эффективной деятельности в интересах защиты прав человека в Бурунди Специальный докладчик призывает специальных докладчиков и представителей Генерального секретаря, работающих по конкретным направлениям тематики Комиссии, в частности по проблемам женщин, детей и статуса правозащитников, совершить поездки в Бурунди.

205. Специальный докладчик выражает удовлетворение деятельностью национальных и международных ассоциаций и органов, а также всех лиц, борющихся за права человека в Бурунди, и призывает их не опускать руки. Она настоятельно призывает Международное сообщество оказать им поддержку, необходимую для успешной реализации их важной миссии.

206. Специальный докладчик призывает международное сообщество предпринять действия по привлечению внимания политических деятелей и руководителей субрегиона к важности установления мира в странах района Великих озер и успеха согласованных действий в этой области.

207. В заключение Специальный докладчик призывает международное сообщество поддержать действия правительства Бурунди, направленные на укрепление правового государства, содействие соблюдению прав женщин и защиту детей, обеспечение гарантий гражданских и политических свобод и, наконец, соблюдение социальных, экономических и культурных прав всего народа Бурунди.
